

# DIARIO

UN BANDERA... UN ESCUDO... UN HIMNO... UN DIARIO

☎ 582-6747

📍 Engelandstraat 29

@ noticia@diario.aw

🌐 www.diario.aw

1,75 FLORIN

**HomeFunSuper**  
EASY • FUN • LIVING  
Savaneta 107, Aruba Tel: 5849988  
🐾 World Animal Day 🐾  
**40% DISCOUNT**  
ALL PET SUPPLIES  
[non food]  
For 1 Day 4 October  
👉 Like us on Facebook

Esaki pa prome kwartaal 2019

## Gobierno ta sigui reuni cu actornan clave pa yega na un moratorium



ORANJESTAD(AAN)-- Gabinete Wever – Croes ya desde april di e aña aki a muestra cu ta boga pa bin cu moratorium. Mester bin un estudio haci na un forma responsabel cu ta acapara tur consecuencia cu esaki por tin (positivo y negativo). Minister di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente Otmar Oduber ta splica cu e estudio y reunionnan ta tumando luga aworaki y ta conta cu participacion di Aruba Tourism Authority (ATA). Resultado di e estudio di capacidad di carga lo forma e base pa e ley di moratorium cu kier introduci den prome kwartaal di otro aña.

Gobierno ta para pa haci estudio responsabel, tin un realidad cual ta e cantidad di cambernan comprometi cu Pais Aruba, sinembargo e situacion ta bay hopi mas leu cu e cantidad di cambernan.

E ta bay tocante e maneho general pa otrogamento di permiso di tereno, segun Minister Oduber ta splica. Esaki ta locual cu lo wordo atendi cu ne den e proceso/ estudio cu ta andando.

Pa conclui, 'Importante pa remarca ta cu durante e ultimo 5 pa 6 añanan no tabatin hotel nobo cu a bin Aruba, sinembargo nos capacidad di carga a sigui wordo influencia. Kiermen tin otro efectonan cu tin efecto riba nos capacidad di carga manera entre otro 'shopping malls' y 'real estates'. Pesey ora cu ta trata e aspecto aki, no por considera e aspecto di hotel solamente. Mester un acercamento integral.'

## A rescata mucha cu a herida pia riba toren



ORANJESTAD(AAN):

Diamars anochi algo pasa di 7or unidad di Strandpolitie a rescata un hoben di alrededor di 12 aña cu a cay y saca su rudia for di lugar. E mucha tabata landa den area di toren pariba di Riu Antias. Di atardi e mucha lo tabata landa hunto cu famia, ora cu e la herida su mes. Polis a haya ayudo di un bon samaritano a logra trece e mucha bek sano y salvo canto di lama.

Dos homber cu ta traha cu watersport te laat a caba nan ultimo tour y a yuda Polis pa rescata e mucha. E mucha tabatin hopi dolor na su pia. Ambulance a yega y hunto cu un polis, un persona di ambulance a subi den boto di tube chikito y bay rescata e hoben.

Algun rato despues cu nan a yega toren a logra pone e victima riba un brankaart, subie riba e boto pa asina por a hibe tera bek. Ambulance a tum'e over y transport'e pa Hospital. E mucha su mayornan na tera tabata hopi gradecido na Polis pa e acto heroico aki.

## Bunita apertura Torneo di Reino y prome victoria pa Aruba



ORANJESTAD(AAN): Diamars atardi 4or tabata tin e apertura di e Torneo di Reino.

Durante e apertura Prins Pieter Christiaans y tambe Minister Andin Bikker a

hiba palabra. Despues tabata tin e Desfile di e teamnan participante.

A toca e himno di cada pais y dje cu pitazo di Minister Andin Bikker, y tiro liber di Prins Pieter Christiaans

cu Gobernador Alfonso Boekhoudt den Gol, e wega prome wega a cuminsa. Tabata tey diferente miembro di Parlamento.

Tambe tabata tey Minister Rudy Lampe, Minister di

Husticia di Curacao Quincy Girigori y tambe Presidente di Parlamento.

Griffier di Parlamento tambe tabata presente. E prome wega tabata un encuentro di Futbol entre Aruba y Hu-

landa. 30 minuut pa banda. E wega a caba 4-0 pa Aruba y den cada mitar tempo di wega Aruba a hinca dos gol y asina logra e victoria den e prome wega cu score di 4-0.



## Un deposito di cosnan bieu den garashi di Arubus



ORANJESTAD (AAN) — Un deposito di cosnan bieu ta local tin hinca den e garashi di Arubus. Un cantidad di potret a yega na nos mesa di redaccion, pa muestra e desastre cu tin eynan, mientras cu tin scarcedad di

bus pa duna e pasaheronan  
un bon servicio.

Ta ken tin e fout den tur esaki? Logicamente no ta keda na nos como redaccion di DIARIO, cu ta ricibi e informacion di bon fuente, pa huzga, pero ta evidente cu

algo robes a bin ta pasando  
cu e mantenimiento di e bus-  
nan di nos compania nacio-  
nal di transporte publico.

Di un banda y cu tur logica, e director saliente ta e persona na cabes di tur locual ta tuma lugar den Arubus, pero no

por kita responsabilidad di e gerencia completo, esnan encarga cu mantenimiento kieren e mecaniconan, esnan cu mester busca pieza, etc., etc. E chofernan no por haci nada den esaki pasobra nan tarea ta transporta

e pasahero, te unda nan por coriendo bus sin airco den un calor insoportable, duna un servicio atento, amable, con un smile riba nan cara, pasobra tampoco e pasahero cu ta esun cu ta paga pa e servicio, ta culpable.

E potretnan hunto cu e articulo aki ta solamente algun di varios potret mas cu poco, poco, lo sigui publica.

Ta muestra tambe cu e minister nobo, e management team cu e siman aki ta wordo nombra, y ekipo di mantenimiento, e mesun sindicato y cada un sirbido di Arubus incluyendo e chofernan cu ta esnan cu ta brinda servicio, tin un tarea grandi pa haci pa saca e compania dilanti. Y gobierno di su banda, kizas lo mester bolbe pensa riba subsidio manera tabata tin den pasado, ora cu Arubus tabata opera hopi mihor.



## Switch pa Servicio y gana!

**Cuater motibo pa bira miembro di Botica di Servicio den luna di oktober:**

1. Kies un regalo: make-up set, **gift certificate di 30 florin**, un EHBO of Rituals set!
2. Semper **8x** mas tanto **Fun Miles** cu normal!
3. Gana un **Christmas Shopping na Miami**, un aña gratus Oxy Plus, **20.000 Miles** of un giftset di Rituals!
4. E botica mas servicial cu 4 localidad:  
Eagle, Maria, Noord y Seroe Preto.

Cambia facil y liher promer  
cu dia 26 di oktober na un  
di e localidadnan of riba  
**boticaservicio.com!**



   | [funmiles.net](https://funmiles.net)

# Tors4us

coi HUNGA di calidad!

**Gift Certificate**



Minister Presidente Wever-Croes

# Den reunion organiza pa Presidente Duque di Colombia a elabora riba e tema Venezuela

ORANJESTAD (AAN) – Minister Presidente a duna di conoce den conferencia di prensa di Dialuna, cu otro tema cu a wordo trata durante e Asamblea General di ONU, ta e asunto di Venezuela.

Nan a reuni den diferente settings y e Presidente di Colombia sr. Ivan Duque Marquez, a organisa un reunion den cual Aruba a wordo invita, pa duna su punto di bista riba e situacion. E vicepresidente di Merca, sr.

Mike Pence tambe tabata presente.

Den nomber di Aruba Minister Presidente a trece dilanti cu nos pais ta hopi cerca di Venezuela y den dia cla nos ta mire, y cu Aruba ta combibi cu e situacion na Venezuela, pero tambe a comparti e impacto cu e situacion na Venezuela tin riba nos Isla aworaki.

El haci un apelacion hopi ferviente, specialmente na e paisnan mas grandi, specialmente Colombia, Pana-



ma y Ecuador cu tambe tin un maneho hopi favorable pa ricibi imigrantenan for di Venezuela, pa nan tene cuenta cu e decisionnan cu nan tuma ta afecta nos pais tambe, un isla chikito cu ta haci tur loke e por y cu ta cumpli cu leynan internacional.

Minister Presidente a subraya cu e reunion aki tabata hopi bon atendi, y tabata tin hopi interes pe. Tabata tin varios reunion mas chikito riba e mesun tema aki, e

dignatario a indica.

Un di nan hopi importante, y cu Minister di Husticia a acompaña Premier Wever-Croes, ya cu e tabata un reunion bastante pisa y cu ta concerni ambos cartera, ta esun cu “United Nations High Commissioner for Refugees” (UNHCR). UNHCR ta e Instituto di Nacionnan Uni cu ta atende cu Derechonan Humano y specialmente e tema di Refugiadonan. Por lesa mas di e tema aki den otro articulo.

## American Airlines lo cuminsa bula directo di New York La Guardia pa Aruba



ORANJESTAD (AAN): Aruba Tourism Authority ta contento pa comparti cu otro aña, for di comienso di juni

2019, American Airlines lo inicia su vuelo directo di New York (La Guardia) pa Aruba. Esaki lo inicia re-

spectivamente tur diasabra for di dia 8 di juni 2019.

Trabao den ekipo cu Aruba Tourism Authority hunto cu e team di Aruba Airport Authority ta keda instrumental y a negocia cu gerencia di American Airlines pa desaroya e vuelo directo aki. Esaki, consecuentemente ta expande e mercado den e area di ‘North-East’ di Merca.

Ronella Tjin Asjoe-Croes a indica cu ultimo añanan Aruba a conoce crecemento fuerte pa lora ta capacidad di asiento aereo. “Cu e vuelonan non-stop for di New York su aeropuerto La Guardia pa Aruba, nos ta premira pa duna e biahero-

nan for di parti ‘North-East’ oportunidadnan adicional pa bishita nos isla. American Airlines ta keda un socio hopi importante pa acomoda e demanda di biaha pa nos ‘One happy island’. E ruta nobo aki ta duna e bishitantenan for di New York y vecindario un manera mas conveniente pa bishita nos destinacion”.

Aruba a cosecha un crecimiento hopi positivo aña pasa, di 10.6% for di Merca y pa e aña aki te cu augustus 2018 a nota un crecimiento di 7.4 % en total for di Merca. Aruba ta sigui expande den e mercadonan primario y ta bon pa menciona cu e expansion aki ta cuadra per-

fectamente cu e strategia pa atrae bishitantenan afuente, den e caso aki for di e parti ‘North-East’ di Merca.

American Airlines ta conectando Merca y Aruba cu su vuelonan for di diferente destinacion desde aña 1971 y ta un partner clave cu actualmente ta domina e ruta (y mercado) di entre otro Miami, Charlotte, Philadelphia pa nos isla. Recientemente American Airlines a anuncia vuelonan nobo cu lo inicia den luna di december for di Chicago y Dallas y mester menciona cu incluyendo New York, e aerolinea aki lo sirbi 6 gateway for di e mercado di Merca.

## A gara pareha indocumenta na Mangel Halto



ORANJESTAD (AAN): Diamars marduga durante buskeda pa atracadornan na Pos Chikito, oficialnan di Polis a topa cu auto sospechoso banda di e lama na Mangel Halto.

Nan a dicidi na bay mira e situacion y aki a topa cu un homber y un muher. E muher tabata den lama saliendo. Ambos tabata stranhero y ningun por a prueba nan documentonan.

A busca dogcatcher pa hiba ambos warda. E muher tabata tur muha. Guarda Nos Costa lo sigui cu e investigacion pa asina saca afo nan status si ta legal of no riba Aruba.

Recien a wordo muestra cu e ley nobo ta indica cu tur stranhero mester cana constantemente cu nan documentonan riba Aruba.

## Atracador a los tiro den Tur Dia Foodmart na Tanki Leendert



ORANJESTAD(AAN): Dialuna anochi algo pasa di 11:30 pm, tres homber cara tapa cu arma di candela a dreठा atraca Tur Dia Foodmart. Esaki ta net un tiki pariba di Kapel Huan Pablo II.

E comerciante chine a bati alarma na Polis, e sospechosonan a huy na pia.

Polis a core rond den area pa wak si por a haya sospechosonan pero sin resultado. Atraco team a keda yama na e lugar tambe. Ca-

mara di seguridad a graba e atraco completo.

Esaki ta algun biaha cu ta sospecha e mesun gang di atracador ta haci nan fechoria riba comercio cu ta keda habri te laat den anochi. Atracadornan no a logra hiba placa den e atraco.

A los tiro si durante e atraco den e supermercado. A para algun hende den cercania di dam di Moko cu ta conoci pa Polis. Despues di listramento no a detene nan.



# Mey anochi tabata tin atraco na Rey Hing Bar na Pos Chikito



## Manehador di brommer a haya verbaal estilo "Combo"

ORANJESTAD (AAN): Dialuna marduga pa alrededor di dos' or durante patruya Noord ta riba nan ruta di vigilancia altura di "Blue Residence" manehador sin helm y tampoco plachi number atras a pasa patruya.

Panort di "Amsterdam Manor" patruya a bay tras di Quadracer color preto. Polis a hasi uso di tanto sirena y zwaailicht ademas a duna manehador señal pa para. Pero e manehador a aumenta velocidad na e cruzada panort di Amsterdam Manor el a bira na man robez subi riba e caminda di J.E. Irausquin y a core direccion pariba.

Yegando na e rotonde altura di Superfood el a sigui core direccion pariba. Yegando na e rotonde altura Bubali Enterprise el a core den direccion panort.

Na altura di "Italo Arubano" e manehador a bira na man drechi den un caminda cu ta pasa den Koyari. Na cruzada forma como letter T. altura di un cas na Koyari number 1 e manehador a bira na man robez. E manehador e momento ey ta coriendo direccion panort y altura di Washington number 39-E el a bira na man robez y despues el a bira na man drechi.

Altura di un cas Washington 39- E el a bolbe bira na man robez y a para e quadracer na e percela Gasparito number 17. Y na e percela menciona el a bula abao for di e quadracer polis a gare mesora.

A ordena e manehador pa demostra entrega su licen-

cia pa maneha Quadracer pero e no por a cumpli. El a duna polis su number di cual su inicialnan ta H.F.

A detene pa 02:15. pa a core sin rijbewijs. Durante cu polis ta listra H.F. den su poder a wordo haya tres sakito plastic transparente cu yerba den dje parecido na marihuana, 6 Hashish y un saco plastic transparente cu algun pildo parecido na "XTC".

E droganan menciona a wordo confisca relaciona

cu demas e investigacion pa "Unit Georganiseerde Criminaliteit" (U.G.C.) y ademas Central di polis y Comandante riba servicio ta poni na altura.

Durante listramento relaciona cu seguridad, polis a descubri na cel di warda Shaba un cigarra Marihuana. Verbaal a wordo traha pa core sin rijbewijs belasting y ignora señal, sirena, zwaailicht pa para.

ORANJESTAD(AAN): Un otro atraco a keda registra Diamars marduga net algo pasa di mey anochi. Esaki tabata riba Rey Hing Bar Restaurant na Pos Chikito. Polis di San Nicolas a wordo manda cu urgencia.

Na yegada di Polis a cuminsa acumula informacion. Ta tres atracador y tabata tin algun arma tambe cu arma di candela. Durante e atraco aki a logra bay cu pertenencia di diferente cliente

y tambe cash register di e negoshi.

A core bay direccion Noord patras di e negoshi despues di e atraco. Varios unidad a cuminsa cu un buskeda mesora pa e atracadornan pero no a topa cu nan. A topa si hendenan indocumenta den lama banda d Mangel Halto entre nan hende muhe.

Atraco Team a presenta tambe pa haci investigacion y papia cu e testigonan den e negoshi.

**WINGSDAY  
WEDNESDAYS**



**\$6.99**  
**10 BONELESS  
WINGS & FRIES**

**HOOTERS™**

\* Offer available every Wednesday for a limited time. Dine in only. Not to be combined with any other discounts or promotional offers. Valid at participating locations. As your Hooters Girl for details.



# Marcel Ho-Kang-You trahando 42 aña como Dentista



ORANJESTAD (AAN): Awe un biaha mas DIARIO kier a ripiti e potret aki, pa asina ilustra un famia hopi respeta na Aruba, caminda delaster un miembro di famia a bira un profesional den mundo di cuido di diente y di medicina.

Dentista Marcel Ho-Kang-

You a observa e siman aki, cu 42 aña pasa el a cuminsa eherce su funcion como Dentista. Pues 42 aña pasa el a habri su oficina na Zuidstraat 1 na Playa.

Keto bay e ta trahando! Ningun momento Dentista Ho-Kang-You a bay cu pensun. E ta laborando ainda

cu AZV y Aseguronan priva. Y su clientenan fiel semper a sa di aprecia Dentista Ho-Kang-You pa su habilidad, conocimiento, y carisma.

Ademas di esaki, Dentista Ho-Kang-You ta feliz pa mira cu su yiunan tambe a move bay den e direccion di cuido medico y cuido den-

tal.

Su yiu muher Marielle Ho-Kang-You tambe a bira Dentista, y ta trahando awor hunto cu su tata den e oficina na Zuidstraat 1.

Su yiu muher Melanie Ho-Kang-You a sigui estudio, y ta Docter di Cas aworaki laborando na Hulanda.

Den fin di siman cu a pasa, e yiu homber Marcel Ho-Kang-You a finaliza e Huisartsenopleiding, y ta cuminsa traha na Aruba awor como Docter di Cas.

Sigur un felicitacion di DI-

ARIO na famia Ho-Kang-You cu e logro aki.

Riba e potret aki por mira d.r.p.d. Veronica Olarte (pareha di e recien gradua Dr. Marcel Ho-Kang-You), Sheila van Veen, (directeur di APFA y nan ruman), Dr. Marielle Ho-Kang-You (dentista), Marcel Ho-Kang-You (dentista), Dr. Marcel Ho-Kang-You (Docter nobo), señora mama Beatrix Ho-Kang-You, Dr. Melanie Ho-Kang-You, nieto Dimi-tri, y e nanny Olga.

## Diasabra lo parti paña na Noord

ORANJESTAD (AAN): Asistencia Social Noord ta cla pa reparti paña un biaha mas.

Nan lo haci esey Diasa-

bra venidero, 6 di October 2018.

E horario lo ta for di 9:00 am te cu 11:00 am

**Telefonnan di DIARIO**  
**Tel: 582 6747 Fax: 582 8551**

## NOS TA ROSA BO TERENO!



**Cuminsando na**  
Awg. **27.50 m<sup>2</sup>**

YAMA NOS NA 5245080 OF RESERVA ONLINE



Pa traha pa desaroyo di genero y vooral hende muher:

# Minister Presidente a firma alianza pa un proyecto yama "For all coalition"



ORANJESTAD (AAN) – Durante e ultimo dia di reunion, den cual Minister Presidente sra. mr. Evelyn Wever-Croes a participa durante e Asamblea General di ONU, a firma otro alianza pa un proyecto cu yama "For all coalition".

Esaki ta un coalicion pa tur hende sin distincion di genero no keda atras, specialmente nos hendenan muher adulto y hoben.

E ta un iniciativa cu a bin di e Vicepresidente di Costa Rica sra. Epsi Campbell y tambe sra. Michelle Mi-

chelet cu awor ta Comisionado pa UNCHR, y varios otro hende muher hopi renombrado den comunidad, y nos a cera alianza pa traha hunto riba crea oportunidadnan pa nos mucha muhernan y nos hendenan muher tambe por desaroya.

E dignatario a conclui bisando cu el a atende hopi reunion cu tabata pisa, pero sumamente fructifero.

**Telefonnandi DIARIO**  
Tel: 582 6747  
Fax: 582 8551

DAILY FLIGHTS TO & FROM  
**CURACAO**

Reserve now at [www.flydivi.com](http://www.flydivi.com) or Call us at (+5999)839-1515 / (+5999)563-1913



**HOLIDAY INN RESORT ARUBA**  
AN AFFILIATE OF THE  
INTERCONTINENTAL HOTELS  
GROUP SEEKS APPLICANTS FOR  
THE FOLLOWING POSITIONS:

- FRONT DESK CLERK
- TELEPHONE OPERATOR

Requirements:

- Must dominate the English and Spanish language
- Willing to work shifts

If you are interested, please apply by e-mailing your resume to [hira.hr.applications@ihg.com](mailto:hira.hr.applications@ihg.com) or apply in person at the Human Resources Department between 8:00 a.m. – 4:00 p.m.

*Paseo Herencia*  
**Kibra Siman**  
Tur Diaranson pa 8PM  
Experiencia un Show Latino Espectacular

|                                                                         |                                                                      |                                                                                     |                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Winos</b><br>Buy 2 and get 3                                         | <b>CHÉ Bar</b><br>Cocina Argentina<br>15% OFF Your Bill              | <b>IGUANA CANTINA</b><br>Fresh Mexican Grill<br>Sizzling Fajitas<br>All You Can Eat | <b>BIRKENSTOCK</b><br>Free T-shirt with<br>purchase of Awg 100,-               |
| <b>ARUBA ALOE</b><br>World's Finest Aloe Since 1890<br>20% OFF Purchase | <b>DLG</b><br>30%-50% OFF<br>Select Items                            | <b>PANDORA</b><br>FREE Polishing Cloth<br>with Purchase                             | <b>Sweet Peppers</b><br>Happy Hour &<br>Karaoke from 9-11PM                    |
| <b>Murano</b><br>15% DISCOUNT<br>On Purchase \$50 or More               | <b>UNITED COLORS<br/>OF BENETTON</b><br>10% OFF Purchase             | <b>Sunset Shack</b><br>20% OFF Select<br>Items 10% Off Storewide                    | <b>Beach 'N' Flips</b><br>BOGO 50% off<br>on the 2nd pair of Classic<br>Crocs. |
| <b>WET SUSHI BAR &amp; LOUNGE</b><br>Dollar to Florin on<br>ALL Drinks  | <b>BIJOUX TERNER</b><br>\$10 DEAL<br>is always great deal for locals | <b>Pizzeria</b><br>Pizza's and More<br>Dollar to Florin                             | <b>FRIDAYS</b><br>Lunch Deal<br>AWG 25.00                                      |



y atende otro problemanan cu tin na Aruba

Kamperveen tin un mensahe

E punto ta cu den bida tur cos tin un solucion, pero tin cu sinta na mesa y busca pa papia. E cos mas principal ta, claridad. Raiz kier claridad, bin cu documentonan y sinta na mesa pa soluciona tur cos.





FINANCIAMIENTO DISPONIBEL

RESPALDO DI GARANTIA

VARIACION DI AUTONAN

DESCUENTO 1000 FLORIN

E TA SIGUI !!!

Garage Centraal Aruba lo tin

Afl. 1,000

di descuento

riba TUR autonan segunda mano!

Garage Centraal

Aruba

Sabana Blanco z/n • Tel: 522 6200 • Sales: 522 6260 • garagecentraal.com

Pagonan pa luna a base di downpayment di 1/3 di balor di auto y financiamiento via Centraal Lease



# IBiSA kier concientiza comunidad riba importancia pa cuida nan curason

ORANJESTAD (AAN): IBiSA brindando e apoyo na promocion di salud pa comunidad di Aruba ta informa cu dia 29 di september tabata dia mundial di curason. Riba e dia aki rond mundo ta enfoca riba local ta wordo yama, e 'motor' di nos curpa y e simbolo di nos sentimiento, cual ta e curason.

IBiSA hunto cu DVG ta acerca diferente instancia den nos comunidad pa

coopera y enfoca den nan propio organizacion riba e dia mundial di curason cu tin como lema e aña aki: "Di mi curason, pa bo curason, pa tur nos curason".

Asina Aruba Airport Authority a incorpora den nan siman di "Safety & Health Week" e celebracion di e dia mundial di salud aki, pa medio di ilumina e toren di control cu e lus color cora, simbolizando e campaña di curason.



Durante e mesun periode traimeria a duna e muchanan un dibuho di 'zentangle' den forma di curason pa colora y skirbi ki compromiso nan lo hasi pa nan curason.

IBiSA a bishita diferente instancia y scolnan na Aruba cu un curason grandi pa invita personanan pa skirbi nan mensahe di curason riba dje pa tuma un portret di esey y comparti e mensahe via e media social di Facebook. Asina IBiSA y DVG a

spera di concientisa nos comunidad riba importancia di cuida nan curason y di otro.

IBiSA y DVG ta gradicir esnan cu directo of indirectamente a aporta na e concientisacion ariba e dia mundial di curason cu su lema ta e aña aki "Mi Curason, Bo Curason". IBiSA ta invita comunidad pa sigui nan atraves di nan Facebook IBiSA Aruba y pa keda pendiente di nan siguiente temanan.

Segun Benny Sevinger:

## Otmar Oduber ta confirma cu Marisol Lopez Tromp ta responsabel pa 7503 camber!

ORANJESTAD (AAN): Parlamentario Benny Sevinger a declara cu awe nos ta mira con minister Otmar Oduber ta tira salto mortal pa purba scapa cara di su colega Marisol Lopez Tromp cu e mes a haci un investigacion riba dje y a conclui cu Marisol Lopez Tromp den su periodo como minister di infraestructura ta responsabel pa por lo menos 7.503 camber di cual el a traha 3.004 camber y laga comprometi 4499 camber.

Awe Otmar Oduber kier tira culpa riba Benny Sevinger unda e sa bon bon cu ta Marisol Lopez Tromp ta responsabel pero Benny Sevinger no a spera nada otro di un persona man-

era Otmar Oduber. Awe ta yora cu bo y mayan ta hinca cuhiu den bo lomba.

Politiconan cu ta haci tur cos pa ta den poder hamas lo por traha na beneficio di otro. Pueblo tur dia ta wak ken e hendenan aki ta. Personanan cu kier a cera bo y for di aña 2001 cu comision di berdad cu Rudy Lampe a dirigi cu a detene bo y a hiba bo corte y den e ultimo añanan a haci un monton di denuncia contra bo y awe bo ta den cama cu nan ta bisa hopi di bo y di nan.

Segun Sevinger, hecho ta cu Otmar Oduber a haci un investigacion riba Marisol Lopez Tromp cu conclusion cu Marisol Lopez Tromp ta responsabel pa por lo me-

nos 7503 camber durante su periodo como minister di infraestructura.

Parlamentario Benny Sevinger a termina bisando cu ser minister ta un honor, si bo ta traha den un ekipo cu tin un plan y ta traha na beneficio di pueblo, contrario na loke nos ta wak awe, ningun idea kico pa haci, simpelmente tres partido cu

kier ta den gobierno pa nan propio beneficio no ta confio otro pero mester keda hunto pasobra e meta ta enriquece nan mes y e grupito rond di nan, mientras pueblo ta sufri, ki tristesa!

Loke tambe ta un punto cardinal di henter e acuerdo cu e dos Ministernan Oduber a firma pa loke ta construccion di e hotel aki,

ta e hecho cu ningun caminda tin informacion di contenido di e acuerdo aki, di e MOU cu a worde firma ya cu ainda no ta conoci si e grupo ta haya tambe e pida di 'wetland' cu Marisol Lopez Tromp a duna e grupo pa construccion di espacio pa staciona auto.



## ATENCION

**CERAMENTO DI CAMINDA EN CONEXION CU TRABAONAN DI TIRAMENTO DI KABEL TENSION HALTO.**

**N.V. ELMAR ta informa automobilistanan cu e caminda di Rotonde Las Americas (Cas di Cultura) te cu Pricemart lo ta parcialmente cera pa trafico motorisa.**

**Diaranson 3 di october 2018 y  
Diadomingo 7 di october 2018  
for di 8:00 am - 4:00 pm**



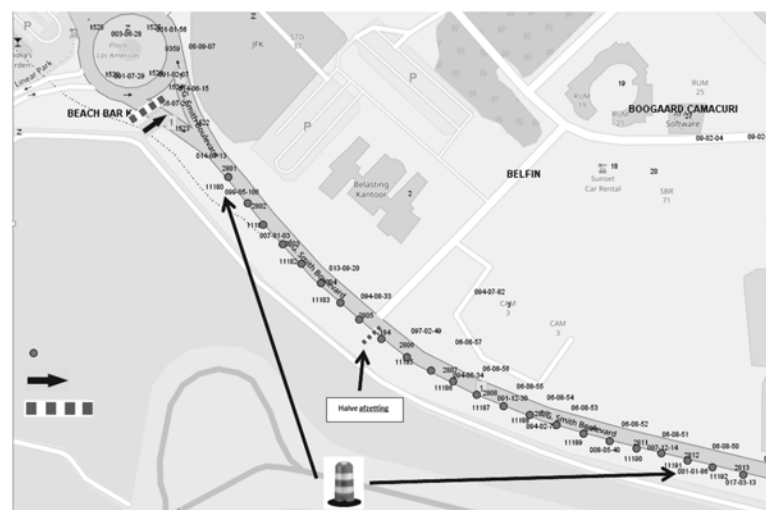
## AREA CU TA CERA:

N.V. ELMAR ta informa automobilistanan cu e caminda di **Rotonde Las Americas (Cas di Cultura) te cu Pricemart** lo ta parcialmente cera pa trafico motorisa.

En conexion cu e trabaonan aki **N.V. ELMAR** haci un peticion na tur automobilista pa tene cuenta cu e situacion di trafico modifica.

N.V. ELMAR ta pidi disculpa pa e inconveniencia cu e trabao aki por causa.

## TUMA NOTA DI E SITUACION DI CAMBIO DI TRAFICO:



## OPORTUNIDAD PA TRABAONOS TA BUSCA:

- PIPEFITTERS
- KOEL MONTEURS/CHILLERS
- DUCT MAKERS

**YAMA: 593-0297 / 733-6573  
PA UN CITA**

**facebook**  
facebook.com/diarioaruba



# Sindicato FTA mustrandu con comerciantenan ta sigui emplea hende ilegal



ORANJESTAD (AAN): Sindicato FTA recientemente tabata tin su di 23 congreso, cu a cuminsa dia 26 di september ultimo.

Hubert Dirksz, presidente di FTA, ta relata mas over di e congreso aki. E congreso a cuminsa cu'n conferencia cu tabata tin como topico "Trabao di Futuro", y FTA tabata tin oradorman invita. Tabata t'ey Mariano Meno, di Trahadonan di America Latina cu a presenta su punto di bista di trahado pa loke ta e futuro di trabao.

Y tambe tabata t'ey Sr. Ronny van Trikt, presidente di ATIA, cu tambe a duna e punto di bista y e situacion di Aruba, caminda cu e retonan cu mester worde enfrenta ta cambionan di trabao cu mester tuma luga, cu t'ey caba.

Loke a resalta ta cu ya e cambionan di trabao t'ey, ta creando otro demandanan, pero mester cope cu e demandanan social. Loke a resalta ta e economia social. Esey ta loke den liñanan grandi a bin dilanti. A papia

di e producto turistico, cu mester keda salbuardia. Pasobra cu e inteligencia artificial y robotisacion no por reemplaza e toke humano. P'esey mestr keda inverti den e ser humano.

E trahado mester mas atencion den e producto turistico, cu ta no unico industria. E congreso a cumisna diaranson merdia y FTA a cumisna na duna cuenta, y nan a haya colaboracion di nan compañeronan di COrsou, cu a dirigi e congreso pa nan. Nan ta tratando tur

e preocupacionnan di e trahadonan y nan shopstewardnan.

Tin un mayoria basta grandi di delegadonan y FTA ta bay aproba un plan di trabao di kico ta bay ta e caminda cu mester tuma pa e proximo 3 añanan, y tambe nan a eligi nan directiva nobo pa e proximo 3 añanan.

Pa loke ta e situacion laboral, FTA a trece esaki na atencion di Minister di Labor y di Prome Minister, di berdad tin un necesidad, tur e kehonan cu a tende di

añanan anterior, otro gobierno, cu e falta di inspeccion, e forma di traha di departamento di labor pa inspecciona, pa maske cu tin ley, pero sin inspeccion y sin duna multa, bo ta permiti cu ilegalidad ta continua. Principalmente pa loke ta e asunto di Subcontratista, tin leynan pé, pero lamentablemente, si inspeccion no ta tuma luga y multa no ta worde duna, no lo tin cambionan.

Y tin cada dia, dunadonan di trabao ta emplea hendenan ilegal. Hendenan cu no ta registra na Aruba y e ora, FTA como sindicato, ta haya cu no por traha asina. Pasobra uno, ta haci daño na dunado di trabao, sin cu ta cumpli cu ley, cu tin un gasto pa cumpli cu esey. Mientras cu tin otro nan cu no tin e gasto y cu no ta cumpli cu otro leynan, manera pago di belasting, cu SVB, tur esaki, segun Sr. Dirksz, mester di atencion urgente di gobierno.

Gobierno actual ta yegando un año y te ainda no a mira e determinacion y actitud fuerte di gobierno pa loke ta e inspeccion. Y corectamente, cu ohala cu esey tuma luga, pasobra cu esey ta bay trece correccion, ta bay trece ordo. Y esey ta loke tur hende ta desea ya cu e lo tin consecuencia positivo so pa dunadonan di trabao cu si ta cumpli y pa e trahado cu tin mester di un garantia di trabao y cu ta worde balora manera mester ta.

Cu e congreso aki, FTA a eligi su directiva nobo y FTA ta ker cu e directiva nobo tin su retonan, dependiendo di kico ta e decision di e congreso cu ta bay tin tareanan fuerte pa pone presion pa di berdad gobierno y e departamento di labor cumpli cu inspeccion di nos leynan, segun Sr. Hubert Dirksz, presidente saliente di FTA.

## Deloitte.

**Aruba Aloë Balm N.V. (Aruba Aloë)** is opgericht in 1890 en is het oudste aloë vera bedrijf ter wereld. Aruba Aloë maakt sinds de jaren 60 cosmeticaproducten met 100% pure en verse aloë vera gel van de eigen plantages. Iets waar de organisatie trots op is. Inmiddels heeft Aruba Aloë 16 verkooppunten op Aruba gerealiseerd en zijn de producten online te koop, waarbij de producten worden gedistribueerd vanuit twee internationale distributiecentra (gevestigd in Nederland en de Verenigde Staten). Momenteel worden de Aruba Aloë producten in meer dan 55 landen verkocht. Het team bestaat uit ca. 150 personeelsleden die allen de kernwaarden *commitment, passion and proud of Aruba* uitdragen. Aruba Aloë is de laatste jaren enorm gegroeid, zowel lokaal als internationaal. Er zijn ambitieuze doelstellingen geformuleerd om deze internationale groei de komende jaren te intensiveren. Ten behoeve van deze klant is Deloitte Dutch Caribbean op zoek naar kandidaten voor de functie van:

## Finance Director

### De functie

Als Finance Director van Aruba Aloë bent u verantwoordelijk voor het financieel management van de organisatie. U draagt zorg voor de financiële administratie van zowel de lokale als de internationale verkooppunten. U stelt geconsolideerde jaarrekeningen op, periodieke managementrapportages en u concipieert begrotingen. U bent tevens verantwoordelijk voor de planning en control cyclus. Uw aandacht ligt de komende periode op het verder professionaliseren van de financiële administratie en de bijbehorende processen, waarbij u de organisatie op dit gebied begeleidt naar internationale expansie. Ook adviseert en ondersteunt u de Managing Director bij besluitvorming over financiële vraagstukken en vraagstukken met betrekking tot AO/IC. Bovendien geeft u leiding aan een team van 3 medewerkers. U ressorteert onder de Managing Director en u rapporteert zowel aan de Managing Director als aan de Raad van Toezicht.

### Uw profiel

U beschikt over een revelante afgeronde hbo-opleiding en u heeft ten minste 5 jaar relevante werkervaring. U heeft bij voorkeur ervaring met diverse accounting softwarepakketten en/of ERP-systemen. U beschikt over uitstekende analytische en probleemoplossende vaardigheden. Naast uw vermogen om abstract te denken, heeft u een pragmatische instelling. U bent daadkrachtig, resultaatgericht en een team player. Als leidinggevende bent u in staat om mensen te motiveren en te stimuleren. U beheerst de Nederlands en Engels taal uitstekend, in woord en geschrift. Beheersing van Papiamentu is een pré.

### Het aanbod

Onze klant biedt marktconforme arbeidsvoorwaarden en een uitdagende functie in een dynamische en ambitieuze organisatie.

### Procedure

Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met mevr. Esther Baaij, Senior Manager Human Capital Consultancy, Learning & Assessments bij Deloitte Dutch Caribbean via tel: (+297) 5286200. U kunt uw sollicitatiebrief en CV vóór 15 oktober a.s. e-mailen naar [ecroes@deloitte.aw](mailto:ecroes@deloitte.aw). U ontvangt binnen twee werkdagen een ontvangstbevestiging. Een assessment en referentieonderzoek kunnen deel uitmaken van de selectieprocedure. Uw sollicitatie wordt vertrouwelijk behandeld.

Deloitte refers to one or more of Deloitte Touche Tohmatsu Limited, a UK private company limited by guarantee its network of member firms and their related entities. DTTL and each of its member firms are legally separate and independent entities. DTTL (also referred to as "Deloitte Global") does not provide services to clients. Please see ("DTTL"), [www.deloitte.com/about](http://www.deloitte.com/about) for a more detailed description of the legal structure of DTTL and its member firms. ©2018. For info contact Deloitte Dutch Caribbean.





# Mobile Markerspace lo ta bishitando scolnan entrante otro siman



e muchanan pa loke ta tecnologianan nobo. "Esaki ta pa djis trece e tecnologia mas cerca di e muchanan, unda nan sa cu nan ta biniendo nan scol.

Nan por registra, nan ta bay siña diferente cos. E ta bay ta un manera di siña nobo y un manera nobo di duna les", el a remarca. E idea ta pa e muchanan

custombra cu e tecnologia nan di futuro, cu ta bay hunga un rol den nan respectivo trabaonan tambe, e experto a expresa.



ORANJESTAD (AAN): Francois Croes ta parti di Futura Lab Innovation di Gobierno di Aruba. E ta un "innovation advisor" y durante e lanzamiento di e proyecto Mobile Markerspace cu ta manera un Lab pero den un bus cu ta move pa bay den diferente scol, na diferente distrito.

Tin diferente partner den e proyecto aki manera Biblioteca Nacional. Nan a pone e Bibliobusnan na disposicion.

E proyecto aki ta uno cu Union Europeo ta yuda pa e ta un realidad hunto cu Gobierno di Aruba. Cuminzando otro siman, e bus aki ta bay bishita varios scol na e programanan di Traimerdia, Croes a bisa.

Na cada locacion e bus lo keda dos siman. Francois Croes a enfatiza cu esaki ta un "pilot project" cu kier continua cune. Durante e prome aña lo ta dos siman na cada scol cu e meta di cuminsa lanta e interes den

## Renaissance Convention Center

TA PRESENTA CREATING MEMORIES DINNER & DANCE PARTY

Fecha: Diahuebs, Dec.13, 2018

Ora: 8pm - 1am

Musica: Buleria y Megateca Genie

Prijs: Afl 80 pa persona

(Prijs ta inclui "All you can eat Christmas buffet")

Porta ta habri: 7:30 pm

Cash bar na florin

Pa mas informashon contact nos na 523-6404 of 523-6403 of e-mail nos na [mmtheijssen@arubarenaissance.com](mailto:mmtheijssen@arubarenaissance.com) of [sfortin@arubarenaissance.com](mailto:sfortin@arubarenaissance.com).

**R**  
RENAISSANCE®  
CONVENTION CENTER







## VACATURE

Het Dr. Horacio E. Oduber Hospital is op zoek naar een:

## Administratief medewerker Radiologie

Bezoek onze website of facebookpagina voor meer informatie over deze functie.

www.arubahospital.com •  HOH Aruba



## Mobile Makerspace ta un proyecto innovativo y ta encera un bus cu e ultimo tecnologianan

ORANJESTAD (AAN): hunga un rol primordial den futuro desaroyo di nos pais. Nos mundo ta cambiando hopi lihe. Tecnologia lo Nos muchanan lo traha tra- baonan cu no ta existi ainda y nos sector laboral lo tin mester di habilidanan nobo.

**SafeCom**  
Security, Communication and Technologies

**Pa motibo di expansion di nos portfolio y pa cumpli cu exigencianan di nos clientenan, nos tin vacatura pa e siguiente posicion**

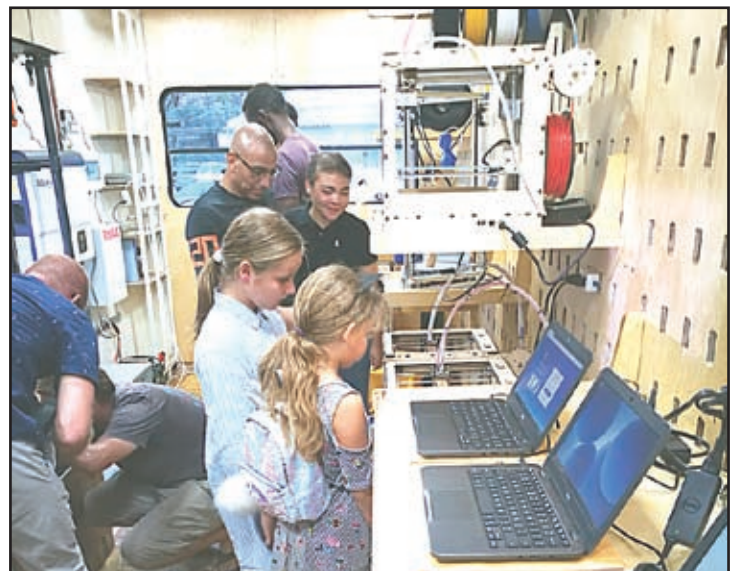
- Patrol Officer
- Security Officer
- Security Officer for Citgo Refinery & ASTEC
- Masculino / Femenino

**Solicitantenan mester cumpli cu e siguiente requisitonan;**

1. Edad entre 23 y 45 ana
2. Educacion minimo mester ta MAVO cu diploma
3. Mester por presenta un declaracion di bon conducta
4. Mester ta Arubiano of Nacionalidad Hulandes
5. Dispuesto pa haci test di droga na cualkier momento
6. Mester ta un persona serio, asertivo, responsabel, disciplina pero alavez servicial
7. Mester ta dispuesto pa traha warda, over-time, weekend y ariba dianan di fiesta
8. Mester tin un bon condicion fisico y disponibel pa ta suheto na un test pa comproba esaki
9. Mester por lesa, scirbi, compronde y papia Papiamento, Hulandes, Ingles y Spaño
10. Mester tin un Rijbewijs valido

### SafeCom ta Ofrece;

- a. Un bon salario basico
- b. Pakete di incentivo y beneficienan secundario
- c. Un bon ambiente di trabow
- d. Oportunidad pa crece tanto den funcion como den salario
- e. Oportunidad pa mehora conocimiento pa medio di Curso y Training-nan den e area di Seguridad



Pa e motibo aki ta trece proyectonan innovativo manera un Mobile Makerspace. Esaki ta un proyecto di Futura Lab hunto cu Metabolic Foundation y Biblioteca Nacional Aruba.

Mobile Makerspace ta un proyecto innovativo y sostenibel y ta encera un bus, ekipa cu e ultimo tecnologianan entre otro 3D printers, computers pa coding, Internet-of-Things, y robotics. E intencion ta pa

e bus bishita diferente scol y actividad na nos isla y brinda mucha oportunidad pa experimenta. Di e manera aki ta prepara hobennan pa trabaonan den futuro cu lo ta hopi tecnico.

Danki na cooperacion di Minister di Enseñansa Armando Lampe, e soño aki ta bira un realidad. E proyecto ta worde financia pa 75% cu fondo di Union Europeo y pa 25% cu fondo di Gobierno di Aruba.

SafeCom Offices: Rumbastraat 25, behind AZV

Opening Hours: Monday - Friday 8:00 am - 5:00 pm • Tel. 588-2612



**DOUBLE DOWN**  
SPORTS BAR & GRILL

- Advanced seat/ Table Reservation
- Fully Air Conditioned
- 32 HDTV widescreens
- 6 Giant Screens

**FEATURED EVENTS** | **ALL SEASON LONG!**

MAJOR LEAGUE BASEBALL

**WATCH THE GAMES HERE!**

NFL

**THE WAIT IS OVER**

**UFC 229**

**KHABIB vs MCGREGOR**

WORLD LIGHTWEIGHT CHAMPIONSHIP

**SATURDAY, OCTOBER 6**

**TROPICANA**  
ARUBA RESORT & CASINO

**TA**

TROP ADVANTAGE™

Must be age 18 to play. Play responsibly.  
www.gamblersanonymous.org

J.E. IRAUSQUIN BLVD. 248, ARUBA, DUTCH CARIBBEAN | TROPARUBA.COM | (297) 527-9160 | LOCATED AT THE TROPICANA ARUBA RESORT & CASINO

## Trio envolvi den atraco arma dilanti Hues



ORANJESTAD (AAN): E homber Venezolano R.M., e muher M.O. y e Chines homber J.L., Diabierna awor mester presenta dilanti Hues pa un caso di atraco arma riba un persona.

E caso a bin dilanti pro forma na Juli 2018 y Fiscal a pidi pa pospone e caso te October 2018. Tabatin un debate entre abogado y Fiscal ora cu abogado a pidi pa laga e muher M.O. liber. Hues na final a dicidi cu ta rechaza e peticion.

### ATRACO ARMA:

E acusacion cu Fiscal a presenta den Corte contra e trio ta cu riba 24 Maart 2018, a saca arma di candela y dirigi esaki riba e persona. M.O. ta worde sospecha di ta complice, planea y posesion di algo parecido na un arma di candela.

ABOGADO A PIDI PA

### LAGA MUHER LIBER:

Mr. Bryson a representa abogado mr. Hart cu tabata cu vacacion cu ta defende M.O. El a pidi Hues pa laga e sospechoso liber. Segun e abogado, M.O. tabata sinta den e auto y no tabata sa cu R.M. ta bay horta un tas for di un dama. Na opinion di e abogado, ora esey a sosode tabata dificil pa M.O. aleha di esaki. E abogado a bisa Hues cu e motibo cu M.O. tabata den e auto ta pasobra el a bay hunto cu su amigo Chines J.L. pa bay cumpra cuminda.

Mr. Bryson a bisa Hues cu e arma tabata di M.O. pero R.M. a coy esaki sin cu M.O. tabata sa. E abogado a pidi Hues pa suspende e detencion di M.O. te dia di e caso na October 2018. E abogado a bisa Hues cu asina M.O. bay liber e lo haya

trabao. El a muestra Hues cu tin carta di doño di trabao cu ta dispuesto pa tuma M.O. den servicio. Tambe e abogado a bisa cu M.O. lo bay biba back cerca su mama.

### FISCAL TA REACCIONA:

Fiscal a bisa Hues cu tin motibo di peso y no ta haya cu por laga M.O. liber. Fiscal tambe a bisa Hues cu J.L. a bisa cu e cu M.O. a bay di acuerdo pa bay cu R.M. pa haci e atraco arma. Fiscal a pidi Hues pa rechaza e peticion di abogado.

Fiscal ta haya cu den e caso aki, motibonan personal no ta pisa mas cu e caso penal.

### DECISION DI HUES:

Hues a bisa cu atraco no ta desea ariba nos isla. Hues ta haya cu e caso penal ta pisa mas cu motibo personal.

Hues a sigui bisa cu lo ta duna un mal imagen den comunidad, si e laga M.O. liber awor. Hues a bisa cu M.O. ta keda sera te dia di e caso cu ta 5 October 2018 pa 10'or di mainta.

DIARIO lo cubri e caso aki y lo informa lectornan di tur loke a sosode den Corte,

## BE IN THE KNOW ABOUT STROKE

Bo a yega di haya un stroke?  
Bo ser kerí a yega di sufri di un stroke?  
Bo kier sa mas tocante stroke?

Departamento di Neurologia ta invita pa un anochi informativo:

### Pabou di brug

**Dia:** 4 di oktober 2018  
**Luga:** Club Kibrahacha  
**Orario:** 7:30 PM - 9:00 PM

### Pariba di brug

**Dia:** 25 di oktober 2018  
**Luga:** Centro di barío Brazil  
**Orario:** 7:30 PM - 9:00 PM

### Entrada ta gratis!

Presentacion lo ta den man di Team di neurologia di Hospital.

Pa mas informacion por tuma contacto cu neurocoordinator via 597-4456 of 597-4323.



**Telefonnan di DIARIO**

**Tel: 582 6747 Fax: 582 8551**



Price Hacker

Price Hacker

# HAYA MAS PA BO PLACA!



Afl. 599,-

Afl. 39,-  
BlenderAfl. 30,-  
Rice CookerAfl. 25,-  
Sandwich MakerAfl. 27,-  
Good Year FanAfl. 210,-  
Shop Vac 12 GallonAfl. 60,-  
Pressure CookerAfl. 12,-  
Cling/Tissue Roll DispenserAfl. 995,-  
Premium 12.000BTU INVERTER Split UnitAfl. 5,-  
Cups SetAfl. 975,-  
Premium 18.000BTU 220V NO-INVERTER Split UnitAfl. 795,-  
3250W GeneratorAfl. 99,-  
Vacuum CleanerAfl. 5,-  
Cups SetAfl. 1395,-  
Premium 24.000 BTU 220V NO-INVERTER Split UnitAfl. 1145,-  
5250W GeneratorAfl. 14,-  
Thermo JugAfl. 20,-  
Electric BurnerAfl. 27,50  
Personal ScaleAfl. 910,-  
Whirlpool WasherAfl. 1120,-  
Whirlpool WasherAfl. 65,-  
Deep FryerAfl. 395,-  
1200W GeneratorAfl. 27,50  
MirrorAfl. 1075,-  
Premium FridgeAfl. 625,-  
Premium Fridge

# Price Hacker

Habri di Dialuna pa Diasabra di 9am - 6pm  
Schotlandstraat 40 ☎ 582-4148

Facebook.com/PriceHackerAruba • www.pricehacker.aw



Minister Presidente satisfecho:

# UNHCR a disculpa cu gobierno y lo no emiti mas certificado pa peticion di asilo den nos pais

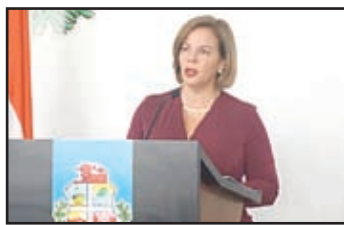
ORANJESTAD (AAN) – prensa, Dialuna, tocante e Prome Minister sra. mr. Evelyn Wever-Croes, a recorda den conferencia di

prensa, Dialuna, tocante e confusion basta dificil cu tabata tin un algun siman pasa, cu gobierno mester a

## ONDERCURATELESTELLING

Krachtens de beschikking van 2 oktober 2018, behorend bij EJ nr. AUA201801774 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, stelt het Gerecht Decima DEGALE, geboren 23 December 1925 in Grenada, onder curatele. Als curator is benoemd haar dochter, Bernadette Caroline MARK, geboren op 2 December 1949 in Aruba en wonende in Aruba.

De advocaat  
mr. Lincoln D. Gomez



atende cune, na momento cu algun Venezolano a ricibi un certificado di UNHCR cu nan a aplica pa asilo y cu ta atribui cierto derechonan na e certificacion aki, y basa riba esey nan a pidi asilo politico na Aruba.

Durante un reunion cu UNHCR a bin aclaracion y incluso e instituto aki a disculpa cu Aruba y a informa cu e certificado aki lo no wordo emiti mas pa peticionnan haci na Aruba.

“Nos a tuma contacto cu UNHCR y nos a sinta cu nan den un reunion bastante extenso. Mi a sinta den e prome parti y minister di husticia a sinta den e di dos parti, y den e reunion aki nos a trece dilanti cu Aruba ta parti di un tratado internacional di Refugiado, y como parti di

esaki nos tin cu cumpli cu e obligacion internacional y nos ta cumpli cune. E obligacion aki ta bisa cu si bo ta un persona cu ta wordo persigui den bo pais pa motibo di politica, religion, raza of genero, etc., y bo ta teme pa bo bida, otro pais mester duna bo proteccion. Y nos ta cumpli cu esey” e dignatario a subraya.

E mandatario a añadi cu Aruba no por bay aworaki mas leu cu esey, y duna tambe proteccion na esnan cu pa motibo economico ta sali for di nan pais, simplemente pasobra Aruba tampoco tin espacio pa duna e proteccion economico ey.

E mandatario a indica cu esaki a cay den hopi bon tera, y tambe, den un reunion separa a reuni y enfatiza esaki cu Cruz Cora Internacional, cu tambe tin un asiento den Nacionnan Uni. Nan a puntra pa e procedura cu Aruba ta sigui, y nan tambe a keda satisfecho cu locual Aruba a splica ta

den linea cu e tratado internacional.

Minister Presidente a duna di conoce cu a yega na bon palabracion cu UNHCR, cual a ofrece su disculpa cu nan a otorga certificadonan. Den un pais cu tin procedure nan no por emiti certificadonan, pero solamente unda no tin esaki. UNHCR no ta bay emiti e certificadonan ey mas y Aruba cu e organizacion aki ta bay traha mas hunto, pa atende e tema di refugiadonan.

E mandatario a indica cu esnan cu a haya certificado di UNHCR gobierno ta bay haya e lista pa nan alinean den su sistema pa atende cu nan. E certificado aki, na Aruba no ta duna derecho ni proteccion, y ta hopi importante pa esnan cu tine den nan man pasa e proceso normal pa wak si por haya e derecho y proteccion, si no ta dificil pa Aruba respecta esey. Tin indicacion cu na Aruba tin como 400 persona cu a haya e certificado aki.

## AANKONDIGING

Bij exploit van 2 oktober 2018 van de deurwaarder Bernard R. Roos, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ op Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is : DAVID DE LA CRUZ RODRIGUEZ ; zonder bekende woon en/of verblijfplaats op Aruba of elders, OPGEROEPEN om op MAANDAG, ZEVENDE (7<sup>de</sup>) JANUARI 2019 des voormiddags om 09:30 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, gevestigd aan het adres J.G. Emanstraat nr. 51 op Aruba, te verschijnen teneinde op het door Lisette Eveline Gomez ; ingediend verzoek te worden gehoord.

De deurwaarder voornoemd,  
Bernard R. Roos

## AANKONDIGING

Bij exploit van 2 oktober 2018 van de deurwaarder Bernard R. Roos, waarvan een originele brief is gelaten aan de directeur van de D.W.J.Z. op Aruba, die het origineel hiervan voor GEZIEN heeft getekend, is ten verzoeken van Amelinda Elianor ARENDS; wonende op Aruba en domicilie kiezende op Aruba aan het adres Spinozastraat nr.3, ten kantore van de advocaat mr..R. Marchena; **BETEKEND** ; een oorspronkelijk van de op 1 oktober gerichte brief aan: IBRAHIM ISMAIL ABADIL zonder bekende woon en/of verblijfplaats op Aruba of elders ;

De deurwaarder  
Bernard R. Roos

## Openbare verkoop land Aruba

In opdracht van de Ontvanger der Belastingen van Aruba zal een openbare verkoop worden gehouden voor rekening van:

Jean en Genevieve Maxi  
Mahuma 13-B

Datum: woensdag 3 oktober 2018

Tijdstip: 10:00 a.m.

Bezichtiging: 9:00 a.m.

Locatie: Camacuri 2 - Departamento di Impuesto

Te koop wordt aangeboden onder andere:

zitstoelen, computertafel, salontafel, wandmeubel, commode kast, eetkamerstoel, printer, airco splitunits, dressoirs, kasten, wasmachine, tv's, computers, microwave, freezer, security system, gereedschappenbox

U kunt met contant geld of debit card betalen. De betalingen geschieden in Arubaanse florin.

De belastingdeurwaarder,



Departamento di Impuesto

## A constata "modus operandi" di ladronnan fin di siman

ORANJESTAD (AAN): Un caso cual polis a bay atende recien ta menciona cu diadomingo atardi pasa di 6'or , segun informacion, desconoci pa medio di un arma (e no por bisa exacto si ta un arma di candela) lo a wordo tira riba muraya y bentana di cas.

Abase di informe cu a yega na oido di central di polis, e centralista a dirigi patruya San Nicolas den Caya Santa Lucia unda a tira riba un cas.

Na yegada polis a topa y atende e habitante y e homber inicial B. a declara na e agentenan cu e ta sinta wak television y nan dado momento e ta scucha man-

era glas a wordo kibra.

Denunciante a constata cu desconcinan a destrui dos shutter di bentana situa na parti pabao di e cas. Pafo na suela polisnan a constata cu tin un boter cervex kibra. Keha ta tuma.

Mientras tanto na un cas den mesun Caya Santa Lucia number 39 desconocinan tambe a tira obheto (piedra) riba un cas y consecuentemente un shutter a wordo destrui. Keha ta tuma.

Mientras tanto a presenta un otro caso tambe relaciona cu destruccion di bentana cu obheto. E caso aki tambe ta practicamente identico a tuma lugar den distrito Noord.

Central di polis a dirigi patruya Noord na Sabana Liber pa polis atende un caso relaciona cu destruccion. Polis a papia na yegada cu doño cas, e señora L.O. a declara e lo siguiente. Riba 1 October 2018 marduga pa 00: 40 e ta wak television den su camber. Na dado momento e ta scucha un auto ta pasando cu musica masha duro mes dilanti cas. Direpiante e ta scucha glas di bentana kibra y un piedra a cay riba cama su Sra L.O. a bay a dicidi pa tira un bista pafo, pero e no a wak ningun hende.

Aki tambe polis a tuma e keho.

## Na Drempel Di Fin Di Aña ta back pa su di 30 edicion

ORANJESTAD (AAN): Na Drempel di Fin di Aña lo ta bek na 2018 pa su di 30 edicion. E biaha aki nan lo cumenza e temporada cu un fiesta riba Diabierna 12 di October na Linear Park na

Playa, for di 6:00 pm caba.

Lo tin un rifa cu premio nan atractivo como 2.000 Florin cash y biahenan pa Miami y Bonaire. E dia lo conta cu diferente entretenimiento di bandanan local

como entre otro Grupo di Betico, N'fuzion, Robert y su solo banda show, Las Unicas Fabulosos y Muchanan di Mama Rosa. Na Drempel di Fin di Aña ta pasa na Magic FM.





Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki

Afl.

100.000,-

Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.

Sorteo ta awe noch



Franklin Herts:

## Director di WEB mester laga Premier Wever-Croes revela e porcentahe di aumento

ORANJESTAD (AAN): Segun e ciudadano Franklin Herts, kende ta miembro di Partido AVP, e ta kere cu e director Louis Oduber di WEB Aruba NV, tin di laga Premier Wever-Croes anuncia e porcentahe di aumento di awa y coriente.

Segun Herts, Premier Evelyn no ta "give-up" su mal

intencion pa 'muda' su responsabilidad politico riba lomba di e Director di WEB, esta Louis Oduber. Evelyn a gaña durante campaña, durante gobernacion, pues no tin ningun motibo pa tin confianza den dje, cu awa y coriente lo no subi por lo pronto.

(1) Louis, no anuncia

cuanto...

E ta bisa cu Sr. Louis tin di informa Evelyn cu e situacion ta sumamente critico, y cu algo mester wodo haci. Evelyn mester compronde cu e decision final ta den man di e mes, y ningun hende mas.

(2) Laga Evelyn anuncia cuanto...

E ta bisa cu Sr. Louis no por comete e eror di anuncia den cualkier forma cuanto e porcentahe di aumento di awa y coriente lo mester ta, of por ta. Laga Evelyn declara/anuncia cu e ta aumenta awa y coriente cu xxx porcentahe.

(3) Trahador y ambtenaar mester entrega...

Segun Herts, e aumento di awa y coriente lo no ta suficiente pa cubri tur e gastonan. Y esaki no ta un casualidad pero e berdad sunu cu lo bolbe hinca man den cartera/saco di e trahadornan di WEB, Ambtenaarnan, y Pensionadonan.

Esaki ta e pildora amargo cu Evelyn no sa con pa presente na e trahador, ambtenaar, y pensionadonan.

## A wak e homber di inicial R. riba video di ladronicia

ORANJESTAD (AAN); -- Patruxa Oranjestad a bay diabierna direccion Hooiberg pa un posibel kiebrot den un cas. Na e cas polis a papia cu doño di cas di inicial A. cu a declara cu e tabata tin un boter di LPG gas di 20-lbs. E boter di gas tabata riba un banki di palo. E denunciante a sigui declara cu diahuebs 20 September 2018 anochi 11 or y mey el a wak e boter di gas ultimo biaha y e liña di gas tabata intacto. Ora el a bay pafo el a constata cu desconoci (nan) a corta tubo di koper y a bay cu e boter di gas en cuestion.

Segun denunciante el a wak e video y kende a bay horta e boter gas. E sospechoso riba e video ta conoci pe y ta trata di e homber cu su inicial ta cuminsa cu letter R. di palabra "rover". Kehu ta tuma y Central di polis ta notifica.



www.kia.com/aw

Restart the magic with every drive.

All-New

CERATO

Starting from: Awg. 42,600.- (excl. taxes)



The Power to Surprise

Facebook  
www.facebook.com/KiaMotorsAruba

Topcar | +297-528-9500 | Caya Ernesto Petronia 21

\*Model shown is for illustration purposes only. Some features shown may vary from models available.



# Diahuebs tin reunion di United Farmers pa tur esnan interesa



ORANJESTAD (AAN): For di algun luna caba, a worde lanta United Farmers Aruba. Nan ta traha na bienestar di tur esunnan cu ta agricultor, productor y cu ta cria bestia. Y nan lo organiza un anochi di informacion na Santa Rosa.

Randy Maduro, di Santa Rosa a indica cu Diahuebs 4

di October esaki lo start pa 6:30 pm na oficina di Santa Rosa. Tur hende ta bon bini. Yega trempa pa asina haya informacion kico ta nan plannan pa futuro a corto a largo plazo. E reunion ta programa pa mas o menos 2 ora.

Santa Rosa su rol den e reunion aki ta mas pa infor-

macion aki por yega na tur e productornan local pa asina nan por worde invita debidamente y asina nan por ta na altura di kico United Farms tin di ofrece.

E reunion aki ta pa esunnan cu ta existente caba y tambe esunnan cu tin intencion di bay planta algo, esunnan cu tin intencion di cria bestia,

Sr. Maduro ta haya cu ta importante pa ta presente na e reunion aki, pa asina wak na unda cu nan ta para.

Maduro a sigui bisa cu awendia tin hopi di e sistema tradicional. E hobennan tambe a cuminsa crea un tipo di interes den nos plantacion, e plantacion moderno. E interes sigur ta

subiendo y Santa Rosa semper ta haci diferente presentacion na schoolnan, na departamentonan y sigur, Santa Rosa ta haci esaki cu hopi amor pa asina informa kico tur Santa Rosa ta haci y duna e idea con pa cuminsa cu plantacion y sigui grandi den esaki. E interes ta creciendo.

## Vehiculo fantasma a basha baricada abao

ORANJESTAD (AAN): --- Central di polis diasabra marduga a dirigi patruya Oranjestad na e caminda publico na Tanki Leendert pa zuid di "Cas Casuela" relaciona cu un vehiculo cu a pasa door di baricada. Patruya Oranjestad a presenta na e lugar y haya e vehiculo cu a dal baricada benta riba caminda.

Locual si polis a wak tras di luznan mas dos baricada y un bari destrui.

Riba caminda no tabatin marca di brake, parce cu e chofer a pasa basha baricadanan abao sin tene brake.

Polisnan a pone e luznan y baricada y barinan riba caminda. Riba e baricada solamente a keda un luz. Central di polis a wordo notifica pa nan tuma contacto cu departamento DOW debi cu tin poco luz riba caminda y e por trece problema pa un trafico sigur.

Pa "American Standard" toilets, wash basins, lavatories, faucets, etc. na Wholesale price, cu entrega den  $\pm$  6 siman. Djes yama nos pa un afspraak, cita appointment.

**E & E TRADING** TUNASTR. # 4 APT. 2, TEL: 588-2828  
E: e.e.trading@gmail.com

## MAESTRO BENJAMIN

Mi no ta bruho ni hasido di magia tampoco lesado mente. Si bo ta sinti cu spirito cu no ta lagabo drumi, bo ta tuma hopi remedinan pa kita un malesa y bo ta haña otro, paso abo ta victima di un bruheria hasi door di un potret, cabe of cuminda. Pero EL MAESTRO BENJAMIN tin e solucion pa tur e problemanan.

Yama awor mes na e telefoon: 641-4186

Mi ta cura cualquier tipo di malesa pa straño o difcil cu e por ta mi ta regresa bo ser stima den poco tempo. No ta importa e distancia ni e tempo. Mi lo regresa bo suerte pabo por gana loteria y casino. Mi ta cura bo curpa y bo cas di tur tipo di bruheria y maldicion..... Trabou ta 100% garantisa

### TESTIMONIO CARLOS GOMEZ MADURO

"Danki master Benjamin" number nan cu bo a dunami nan a sali y nan a paga mi debenan y paga mi cosnan di salud di mi tata, Dios benciona bo

### TESTIMONIO DI SALUD LILIANA COROMOTO

"Danki master Benjamin" Pasobra mi tawata riba cama lastra la porta di santana, docter nan abisami cu mi tabata tin tiki tempo pa biba y bo a yudami... ma bira hopi bon, Dios bendiciona bo.

**CEL: 641-4186**

## Career Opportunity



Manchebo Beach Resort & Spa is a successful 4-star plus boutique resort located on Aruba's widest beach. The 72-room beach-front resort is in the business of offering wonderful wellness vacation experiences with a culinary touch featuring The Chophouse, Ike's Bistro, Omakase Sushi Bar and Pega-Pega Grill & Beach Bar.

### Vacancies for

- Restaurant Supervisor (Dinner)
- Restaurant Host(ess) (Dinner)
- Waiter/Waitress (Dinner)

Are you an enthusiastic and motivated team player and would love to join our dedicated and talented team? Please send us your resume with photo by email today!

### Benefits:

- Competitive Salary
- Bonus, Savings & Pension-plan
- 5-day Workweek

**Apply via email to:** Manchebo Beach Resort & Spa  
Human Resources Department | [hr@manchebo.com](mailto:hr@manchebo.com)





# Aeropuerto di Aruba a firma acuerdo di financiamiento pa proyecto expansion Gateway 2030



ORANJESTAD (AAN): Aruba Airport Authority N.V. (AAA) oficialmente a firma e documentonan di e acuerdo di financiamiento cu tur e prestadornan Dialuna prome di October 2018 na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix.

Esaki a wordo sigui pa un recepcion unda tur prestador y stakeholder di forma oficial a wordo gradici pa nan esfuersonan pa haci e acuerdo aki posibel.

Un prestamo total di AWG 495 miyon, di cual AWG 236.4 miyon na Florin Arubiano y e resto den Dollar Mericano a wordo concorda entre un total di 12 prestador cu ta Aruba Bank, Algemeen Pensioen Fonds van Curacao (APC), VidaNova Bank N.V., the Agent Bank, Security Agent and Paying Agent representing all the lenders being Aruba Bank, Algemeen Pensioen Fonds van Curacao (APC), Caribbean International Banking Corporation (CIBC), Ca-

ribbean Mercantile Bank (CMB), FATUM, MetaFund, Panamerican Life Insurance (PALIG), Royal Bank of Canada (RBC), Stichting Bedrijfspensioen Aruba (SBA), Stichting Fondo di Pensioen di Trahadornan di Empresanan y Fundacionnan Publico (SF-PEPP), y Stichting Pension Fund Tourism Sector Aruba (SPTSA) cu ta participando den e acuerdo di 2 moneda di placa. Tur prestador lo participa den e periodo di 5 anja di "construction bridge loan" y despues un prestamo di 10 of 15 aña.

CEO di AAA, Sr. James Fazio: "Nos ta sumamente orguyoso di a yega e meta importante aki den e proyecto di expansion Gateway 2030. Nos ta hopi agradecido na tur prestador pa nan participacion y nan muestra di confiansa den e proyecto asina importante no solamente pa aeropuerto, sino pa Aruba tambe."



Manrique Capriles

# WAREHOUSE SALE

## DIASABRA OKTOBER 6

**DESCUENTO SPECIAL RIBA  
PRODUCTONAN DI VARIOS MARCA**



**9AM - 1PM • WAYACA 33-D  
WAREHOUSE DI MANRIQUE CAPRILES ARUBA**



**We are looking for:**

### SECONDARY SECURITY AGENT

#### Accountabilities:

1. Inspect passengers, baggage, equipment.
2. Screen passengers at security checkpoints, paying attention to detail while treating the travelers with respect.
3. Must be able to perform under stress.
4. Assisting with emergency situations.
5. Other duties as assigned

#### Qualifications:

- MAVO or similar education
- Excellent English, Spanish and Dutch verbal written communication
- Excellent communication Skills
- Ability to work well through others
- Excellent computer skills
- Flexible to work on various shifts (days, evening, nights, weekends, and holidays)

Please submit your CV to [hr@agsaruba.com](mailto:hr@agsaruba.com) with recent photograph or submit it personally at our Head Office.

We thank you in advance for your interest in this position, however, only short listed candidates will be contacted for interview purposes.

AGS N.V. | Rumbastaat 20 | T: +297 5838809 | F: +297 5836674



→ **Pa Contact** ←  
**Drs. Mitsy McCollum-Willems**  
**Yama 731-9292**



# KICO TA ABUSO en general

Esaki ta un daño cu por ta fisico y psicologico, cu ta bira mas un forza riba e otro persona cu ta wordo abusa of menaza bisando cu algo malo lo por pase si no reacciona na e abuso.

Tin diferente tipo di abuso: Fisico, sexual, emocional, di autoridad.

Abuso sexual ta sosode ora un persona ta obliga otro persona na tin relacion sexual. Por ta un adulto of un adolescente, na un mucha.

Abuso fisico: maltrato fisico faltando respet na un persona.

Abuso emocional: ta e manipulacion mental creando terror, miedo, ansiedad na e persona. Por ehemplo, termento.

Abuso di autoridad: ta esun cu ta eherce riba un posicion cu tin autoridad, un polis, un gobierno, cu por genera abuso di poder, tambe mobbing cu ta acoso laboral, cu un doño di trabao ta causa un empleado abusando di su autoridad y cu trece cune burnout of syndrome di cansancio.

Cualquier forma di manipulacion cu un persona ta yega drenta na otro persona su espacio, por causa un abuso.

Abuso psicologico:

Abuso psicologico ta un

forma di maltrato mediante cual un persona ta somete su mes na humiliacion, burla, ofensa, y ta acepta palabranan mehos na su persona.

Nos mester tene cuenta cu abuso psicologico ta un forma di maltrato emocional hopi doloroso, e ta esun cu keda dañá poco poco e persona su self esteem, tambe e victima ta sufrí di miedo, door di e persona cu ta keda constante molestie, e victima ta sinti su mes debil, y hasta indefenso, pa por defende su mes y para pa e situacion aki, y no sa con pa sali di dje.

Hopi biaha e victima ta sinti mes malo cu su mes, cu un nivel halto di stress, rabia, sinti su man nan mara pa pensa con e por sali di e situacion aki. Un persona cu ta sufrí di abuso ta sinti su mes manera un obheto ya cu ta sinti cu no tin derecho.

Marcanan cu abuso ta laga: Abuso psicologico, y su efecto ta bira mas grave ora mas tempo e dura, pesey ta hopi importante pa habri boca y kibra e silencio.

**Colaboracion boluntario**  
**Drs. Mitsy McCollum-Willems**  
**Psicologo Clinico**

## Muchanan por wordo bon of mal influencia pa nan amigonan (2)

Den e seccion di awe nos ta conclui e topico di influencia di amigonan den edad di pubertad y adolescencia, cu lo ta bon pa mayornan tene cuenta cune.

Pa nos mes experiencia y loke nos ta mira den otro muchanan, nos sa cu e mucha adolescente semper tin e necesidad di tin un amigo, pero no ta esey so, e mester di un hende cu por ta cune na tur momento. Pesey nan ta cera amistad na scol of den bario.

Hopi biaha ta sosode cu ora e mucha ta drenta den un grupo, nan tur ta actua mes-cos. Si ta un grupo di mucha sano, nan por disfruta di experencianan masha bunita, por ehemplo di un bida basa riba e ehemplo di Jesus, nan miho amigo.

Pero si e cabes di e grupo no ta un mucha cu mente y actitud sano, y no ta worry pa studia y ta pensa so den divertision y cana riba e caminda facil, e ta caba influenciando e otro muchanan masha malo mes, por hinca den bebemento di alcohol, uza droga, wak porno, y otro cosnan masha robes.

Nos ta comparti e consehonan cu hopi biaha nos welanan ta duna nos mes mayornan. Nos welanan sin

DI HOBEN...



...PA HOBEN

ta sicologo sa hopi cos mes, nan ta bon sabi y cu experiencia.

Conoce e amigonan di bo yiunan y kico nan ta haci, ken ta nan mayornan, laga nos bin boso cas y papia cu nan un rato. Hopi cos bo por saca afo.

Purba conoce e mayornan di e amigonan di boso yiu.

Scucha boso yiu atentamente. Wak kico ta su dolor. Corda nos welanan a pasa den e adolescencia propio y di nan yiunan y awor di nan nieto-nietanan. Nan sa kico nan ta papia.

Laga nan reuni cu nan amigonan na cas por ta dos biaha pa luna, respetando nan espacio. Traha juice, parti un pida bolo pa nan come y sinti nan mes bon bini. Crea e confianza.

Si nan duna bo chens sinta papia cu nan tocante e peligran cu awendia tin rondo

di e hubentud. Y asina poco, poco por cuminza toca e tema di Jesus y bon comportacion.

Purba averigua si un amigo di bo yiu tin algun problema cu bo como mayor tambe por yuda of dune conseho.

Esaki ta un par di tips so, pasobra ainda nos mes ta mucho jong y leu di ta un mayor. Pero via e seccion aki y nos espacio pa hubentud, nos kier aporta un pipi-ta di santo. Nos ta mira rond hopi mucha rebeldia contra nan mayornan awendia, y no kieren cu nan ta malo pero su cu nan ta pidi atencion. E atencion aki mester wordo duna.

Hopi bendicion di Dios, su guia y su proteccion pa tur nos hobennan y nan mayornan y tur hogar na Aruba.

Mundo di Mucha cu Jesus y Hobennan cu e Luz di Mundo.

## PROFAR CONSULTANCY NV

*Specialist for human relations, lifestyle improvement, communication, education, and human resources since 1985.*

Psychological testing and evaluation  
Counseling for marriage problems, stress, depression, and burn-out  
Lifestyle improvement  
Crisis intervention  
Study and career selection and planning

Personnel recruiting, search, assessment and selection  
Management support and business development  
Teambuilding and motivation training programs  
Employee counseling  
Outplacement services  
Workshops and seminars

email: [profar@profarco.com](mailto:profar@profarco.com)



**DIARIO**

UN BANDERA... UN ESCUDO... UN HIMNO... UN DIARIO

**Hubentud den movecion**

pa Mercedes Monge

# Ibero American High School a celebra su di 15 aniversario



Sra. Ingrid Kuiperdal hunto cu su casa sr. Endy Centeno, a lanta Ibero American High School, na aña 2003, kieren 15 aña pasa. Actualmente, e scol ta ubica aworaki na San Nicolas. Pa celebra nan tabata tin un anochi di "Thanks Giving Service" pa duna Dios danki pa tur cos cu El a haci pa e school, durante e 15 añanan cu nan ta celebrando e siman aki.

Ibero ta un school Cristian cu ta parti di un Iglesia y conhuntamente nan ta celebra e aniversario aki. Durante henter e siman e

alumnonan a presenta un proyecto creativo cu tin di haber cu e aniversario di e school y esaki a bay sublime. Diabierna nan tabata tin un celebracion cu e alumnonan unda a organiza diferente actividad den e localidad, entre otro un Coney Island, photo shot, weganan digital, cinema y mas. Nan a disfruta masha hopi mes di e eventonan aki. Diasabra anochi, e staff a bin hunto pa celebra tambe durante un cena.

Seccion Hubentud den Movecion ta felicita Ibero American High School cu

nan 15 aniversario, y ta desea alumno y docentenan hopi exito den nan trayectoria y pa sigui crece y persevera como un bon escogencia den enseñanza.



**Simoons**  
JEWELRY  
Rapido y Experiencia Amplio

Experto den  
Monta Piedra,  
Graba, Laba y  
Drecha Joyas.  
SCHOOLSTRAAT # 1  
EDIFICIO DONA CLARA  
LOCAL 2  
TEL: 588-6465

**RESULTADO DI SORTEONAN  
PA CORTESIA DI CADENA ALEXANDER**  
Diamars 2 october 2018

|                                           |                                           |                                                  |                                                            |                                                              |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <b>DIARIO</b>                             | <b>KORSOU</b>                             | <b>SUPER 4</b>                                   | <b>CATACHI</b>                                             | <b>ZODIAC</b>                                                |
| <b>7342</b><br><b>9884</b><br><b>2368</b> | <b>7612</b><br><b>3802</b><br><b>8389</b> | <b>1684</b><br><b>FLAMINGO</b><br>2570-2995-6360 | <b>MERDIA</b><br><b>7232</b><br><b>7164</b><br><b>0302</b> | <b>ANOCHI M</b><br><b>2100</b><br><b>0212</b><br><b>4432</b> |
| <b>LOTTO DIA</b> 05-19-21-24-27           | <b>OFF</b> 5525-9596                      | <b>BIG 4</b> M                                   | <b>8586</b> A                                              | <b>8172</b>                                                  |

**PRIJS:** 1,75 Florin ehemplar  
**ABONO:** 38 Florin pa luna

**EDITOR**  
Agencia Arubano  
di Noticia

**FUNDADOR**  
† Jossy M. Mansur

**DIRECTORIAN**  
Jossy E. Mansur  
Eduardo Mansur  
Luis M. Mansur  
Damilice Mansur

**HEFE DI REDACCION**  
Jossy E. Mansur

**REDACTOR Coordinativo**  
Aureen Werleman  
Marianellys Berry (asst.)

**REDACTOR Ehecutivo**  
Hubert Naar  
Nilton Lacle  
Yorleny Quesada

**REDACTOR**  
Mercedes Abdul-Hamid  
Django Simoons  
Giovanni Lane  
Tania Cunha (International)

**REDACTOR DEPORTE**  
Robby Burleson

**REPORTERO**  
Nelson Andrade  
Hubert Tiel  
Gina Burleson

**AVISOS Y ARTE**  
Franklin Peña (hefe)  
Susy Maduro (Project Manager)  
Miguel Garcia  
Glenn Gonzaga  
Robert Simoons  
Charlene Croes  
Vivian Jeand'or

**DISTRIBUCION**  
Yvonne Tromp (hefe)

**ADMINISTRACION**  
Miriam Alders (hefe)  
Freddy Barreto (hefe di personal)  
Irene Croes  
Susette Croes  
Astrid Petrochi  
Jeandella Croes

**RECEPCIONISTA**  
Vivian Maduro

**LAYOUT**  
Alex Croes  
Silvestre Quimper  
Ricardo Jimenez

**IMPRESION**  
Carlos Montañez (hefe)  
William Quiceno  
Raul Valencia

**SUPERVISOR TECNICO**  
Michael Kock

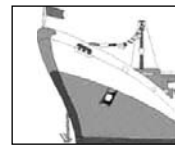
**ADRES**  
Engelandstraat 29, Aruba.  
P.O. Box 577, P.O. Box 695  
Telefon: +(297) 582-6747  
DIARIO is Printed  
on 100% Recycled Paper

## ALMANAC



**Bahada  
y salida  
di solo  
na Aruba**

— 3 October 2018  
Solo ta baha: 6:29 p.m.  
— 4 October 2018  
Solo ta sali: 6:29 a.m.



**Lista di  
Crusero  
di bishita  
na Aruba**

—Diaranzon 3 Oct. 2018:  
Pullmantur Monarch:  
(06:30 - 15:30)  
Freedom of the Seas:  
(07:30 - 23:00)  
Freewinds:  
(06:00 until Sun 7th)  
—Diamars 9 Oct. 2018:  
Celebrity Equinox:

## EMERGENCIA NA ARUBA

Diaranzon 3 October 2018

### DOCTER NA WARD

**SAN NICOLAS:**

Dr. Every  
**NO TA:** Servicio nocturno  
di docter ta conta di 7'or di  
anochi te 7'or di mainta.

**ORANJESTAD:**  
**ERROR: No data**

**NO TA:** Huisartsenpost na  
Hospital, Docter tey di  
6:30 pm te cu 10:30 pm

### BOTICA NA WARD

**PARIBA DI BRUG:**

Botica Aloe NV  
Pos Chikito 83  
Telefon 584-4606

**PABAO DI BRUG:**

Botica Kibrahacha NV  
SuperFood Plaza  
Telefon 583-4908

### e-CONTACT DIARIO

E-mail Redaccion:  
**noticia@diario.aw**  
E-mail Avisos:  
**aviso@diario.aw**

E-mail Deporte:  
**deporte@diario.aw**  
E-mail Asunto Funeral:  
**morto@diario.aw**

DIARIO

## Loke Tempo ta Mostra....



•• Algun nubia mas lo move de vez en cuando riba e region, y  
for di algun di nan por cay algun awacero, specialmente durante  
oranan di mainta trempan.

•• Biento ta di pariba, modera entre 12 y 30 km/h. Tin biaha  
entre 31 y 39 km/h Olanan riba lama entre 3 y 7 pia.

## Futuro studiantenan cu kier bay Amsterdam tin di cuminsa inscribi awor pa camber

ORANJESTAD (AAN): Tur aña Arubahuis ta ricibi un cantidad grandi di estudiante cu ta bin Hulanda pa sigui cu nan estudio na un nivel mas halto. Un di e aspectonan crucial den e preparacionan di e hobennan aki na caminda pa Hulanda ta esun di "buscamento di vivienda". Lourdes Bramble-Tromp, mentor di Amsterdam, Diemen, Almere y Haarlem kier a pone enfasis ariba e importancia pa studiantenan cu tin pensa di bin studia na un di e ciudadnan aki pa cuminsa busca camber na tempo.

Den e region di Amsterdam tin un scarsedad enorme di camber pa estudiante, pues ta esencial pa inscribi bo mes na tempo via un di e websites di organizacionnan di vivienda. Asina bo ta core menos riesgo cu na comienso di bo estudio bo no tin camber cu e consecuencia cu bo no por inscribi na Gemeente, bo no por haya bo BSN-nummer y bo no por sigui regla bo asuntonan cu ta importante pa bo por cuminsa cu e aña escolar. Lourdes Bramble ta sigui splica cu studiantenan cu kier bin studia na Amsterdam, Diemen, Almere y Haarlem por registra nan mes na diferente website.

Tin websites special pa

estudiante cu prijs rasonabel manera: [www.studentenwoningweb.nl](http://www.studentenwoningweb.nl) ----- [www.duwo.nl](http://www.duwo.nl) ----- [www.dekey.nl](http://www.dekey.nl) ----- [www.ymere.nl](http://www.ymere.nl) ----- [www.room.nl](http://www.room.nl)

Tin algun corporacion priva cu tambe ta ofrece camber pa studiantenan solamente cu e prijs di huur ta mas halto: -----[www.campusdiemenzuid.nl/contact](http://www.campusdiemenzuid.nl/contact) ----- [www.hicondo.nl/contact](http://www.hicondo.nl/contact) ----- [www.studentexperience.nl/contact](http://www.studentexperience.nl/contact) ----- [www.heddes.nl](http://www.heddes.nl)

Tambe bo por haya camber via websitenan regular di Amsterdam pero e cambernan no ta barata! [www.kamernet.nl](http://www.kamernet.nl) ----- [www.kamertje.nl](http://www.kamertje.nl) ----- [www.kamers.nl](http://www.kamers.nl)----- [www.woningnetregioamsterdam.nl](http://www.woningnetregioamsterdam.nl)

Inscribi bo mes na tempo na diferente website y keda controla bo inscripcion regularmente pa asina bo bisa bo chensnan pa haya un camber bon y 'pagabel' na Amsterdam of den regio di Amsterdam. Esey ta e consejo di Lourdes Bramble. Pa mas informacion por tuma contacto cu e mentor na:

Mobiel: +31 (0) 6525 46442  
of via Whatsapp

Email: [lourdesbramble@hotmail.com](mailto:lourdesbramble@hotmail.com) E potret ta cortesía di Cas di Aruba.

# Mini Mega

Diamars 2 October 2018

**08 14 18 20**  
**... Mega Ball 02**

1<sup>er</sup> Premio: No tin ganador Jackpot  
2<sup>o</sup> Premio: Tin 1 ganador Match 4  
3<sup>o</sup> Premio: Tin 2 ganador Afl. 500,00  
4<sup>o</sup> Premio: Tin 63 ganador di Afl. 50,00  
5<sup>o</sup> Premio: Tin 70 ganador di Afl. 15,00

**Jackpot pa e proximo Sorteo di Mini Mega 5 Oct, 2018**  
**Afl. 360.000,- MEGA PLUS Afl. 460.000,-**



Prensa internacional ta sigui confirma advertencia DIARIO

# VENEZUELA A PONE CITGO NA PELIGER

\*PDVSA no a duna garantia pa Un Biyon pa refineria Aruba

*Aruba tabata confronta problema cu crecimiento economico na 2016. Asina mes Aruba no mester a yega na un acuerdo cu Venezuela pa e proyecto CITGO Aruba. Investigacion y estudio ta tras di e publicacionnan di DIARIO, cu ta sigui haya rason internacional. Na fin di augustus 2018 DIARIO a splica cu na september PDVSA y CITGO mester a duna Aruba garantia pa e proyecto total di Un Biyon, manera nan a priminti. E no a sosode. Awe DIARIO ta presenta mas prueba internacional pa confirma e riesgo tras di e proyecto. The New York Times y Houston Chronicle a presenta tur e ponencianan di DIARIO hunto cu e conclusion cu Venezuela a pone PDVSA y CITGO Internacional na peliger.*

ORANJESTAD(AAN)--Houston Chronicle ta un medio di comunicacion den e alma di industria petrolero di Merca, Houston. Dia 30 di september 2018, el a describi tur e desaroyonan den CITGO pa cual DIARIO a adverti.

Den su publicacion experto, e ta muestra con industria petrolero Venezolano a sufri su caída despues di e crisis petrolero internacional na 2014.

Den "CITGO Saga" e ta describi pakico e futuro di CITGO a bira insiguro.

## HOUSTON CHRONICLE: FIN DI E 'CITGO SAGA'

Un di e aspectonan cu CITGO Saga ta presenta, ta hustamente loke DIARIO a presenta como informacion incorrecto tocante CITGO na pueblo dor di gobernantenan anterior.

Reino Hulandes y otro instancianan a adverti pa e peliger pa yega na un acuerdo cu Venezuela pa rehabilitacion di e refineria na Aruba. Un di e ponencianan tabata semper cu a funda CITGO Aruba y a haci comosifuera esaki tabata suficiente motibo cu no tabatin peliger pa Aruba.

E Hues Federal na Delaware, Estados Unidos, cu a habri caminda pa Crystallex confisca accionnan den CITGO, a muestra den su sentencia cu CITGO, PDVSA y Gobierno Venezolano tin mas identidad.

E publicacion di Houston Chronicle ta uza e punto di salida kico pa muestra kico a pasa cu CITGO na man di e regimennan di Hugo Chavez y Nicolas Maduro cu a dicidi directamente pa e compania.

"Venezuela lo perde control di CITGO," Francisco Rodriguez, Hefe Economista di Torino Capital un banco di inversion na New York ta trece dilanti. E ta muestra cu e pregunta habri ta, si esey lo sosode awor.

## VENEZUELA TA MATA SU BACA DI LECHI

Houston Chronicle ta muestra cu na 1990 ora CITGO a bira compania di PDVSA na Merca, e tabata un mina di oro debi na e Guerra di Golfo.

Problema a start pa e refineria cu surgimento di e regimennan socialista. Presidentenan Chavez y Maduro a saca CITGO for di balansa.

Un cantidad di compania ta trata na pone man riba interesnan Venezolano na Merca como pago pa e debenan grandi cu Venezuela tin cu nan. E interes mas grandi di Venezuela na Merca por ta CITGO, manera Houston Chronicle ta muestra.

Na e momentonan aki Venezuela ta mata su baca di lechi, e corant Mericano ta trece dilanti.

E no ta papia unicamente di e sobrevivencia di CITGO pero di alrededor di 4.000 cupo di trabou incluyendo 800 na Houston caminda Gobiernonan di estado y federal a percura pa 200 Mijon Dollar na incentivo y prestamonan cu poco interes pa atrae e compania.

Merca ta e mercado di exportacion mas grandi di Venezuela, cu ta uza e compania na Merca pa por alcanza mercado Mericano. E placa cu e baca di lechi a produci na Venezuela a bay pa proyectonan y sosten pa amigonan di e regimen, manera e articulo ta trece dilanti.

Na 2014 Venezuela tabata den un crisis cu a sigui empeora y awe ta afecta CITGO cu tin 5.500 pomp di gasolin na Merca.

## N.Y.TIMES: VENEZUELA MESTER PAGA 1 BIYON AWOR

E proyecto di CITGO na Aruba mester di Un Biyon pa ser realisa. Den e proxi-



mo dos lunanan, Venezuela mester pone 1 Biyon riba mesa pa paga su debenan. Tanto Houston Chronicle como New York Times ta publica number di e compania estatal Ruso Rostnef, e compania Canades Crystallex y Conoco Philips cu ainda ta warda placa di e areglo di pago cu Venezuela despues cu el a confisca petroleo Venezolano den region di Caribe na 2018.

"Perdida di CITGO lo ta e golpi di gracia pa PDVSA," tabata e ponencia di Gustavo Coronel, cu den pasado tabata miembro di e hunta di e compania madre di CITGO. E impacto psicologico pa PDVSA i e regimen Maduro lo ta catastrofico.

Pa CITGO tambe e lo tin resultadonan grandi. Integridad di e compania cu tabata ocupa un lugá importante pa economia di Merca, ta na wega.

Sin embargo Venezuela tin mayor beneficio cu e compania cu ta importa 175.000 bari di crudo pa dia. Esaki ta nifica cu un di cada cinco bari di crudo cu Venezuela exporta ta pa CITGO cu asina ta entrega placa na Venezuela.

CITGO tur dia ta manda 20.000 bari di gasolin y otro productonan petrolero refina pa Venezuela, manera New York Times ta trece dilanti.

Aruba mester tene cuenta cu e situacion actual. Na september, Minister Presidente di Aruba a muestra cu e no tin siguridat cu PDVSA por cumpli cu e proyecto na Aruba. DIARIO a muestra na fin di augustus 2018, cu na september mester tabatin garantia pa henter e proyecto riba mesa. Informacion di corantnan internacional, ta verifica tur publicacion di DIARIO.

## # analisis

# Venezuela tin un biyon pa Citgo Aruba?

Na augustus 2018, PDVSA y CITGO a priminti Gobierno di Aruba garantia cu e proyecto refineria lo conoce continuacion. A duna inicio na e segundo fase di inspeccion, cu ta bay acompaña pa un inversion minimo si tene cuenta cu e suma di Un Biyon cu e proyecto total ta exige.

Venezuela tin placa pa realisa e proyecto di rehabilitacion di e refineria di Aruba? DIARIO a mantene cu esaki no ta e caso. Awe cu cifra y informacion concreto di publicacionnan internacional, DIARIO ta sostene su punto di bista.

Na prome lugá por trece dilanti e informacionnan tocante e situacion na e refineria di PDVSA na Curaçao, cu a sufri un caída economico severo a base di e situacion di e refineria. Ta ser spera cu riba un termino hopi corto lo anuncia e compania cu lo reemplaza PDVSA. Informacionnan di corantnan Mericano, Houston Chronicle y The New York Times, ta ratifica e informacion financiero cu DIARIO a presenta na su lectornan y awor ta resumi.

## PAGO DI 840 MIYON NA OCTOBER

Na october, e luna aki, Venezuela mester paga 840 Mijon na companianan cu ta tin bono cu ta termina na 2020.

Si no paga e suma aki, e 50.1 porciento di accionnan den CITGO Holding, ta na peliger di ser confisca. Companianan cu Venezuela debe, por exige pago acelera y interes riba e debenan.

## ROSTNEF POR EXIGI RESTO DI CITGO

E compania di Estado Ruso, Rostnef por exige e resto di accionnan den CITGO. E compania ya tin 49.9 porciento di accionnan di e compania, manera semper DIARIO a trece dilanti y awor ta bolbe haya confirmacion.

E pregunta ta keda si instancianan oficial Mericano lo acepta pa Rusia pa medio di Rostnef bira doño di e compania Mericano situa na Merca.

## 500 MIYON PA CONOCO PHILIPS AWOR

Prome cu October yega na su fin, Venezuela mester paga Conoco Philips 500 Mijon Dollar. Esaki segun e areglo di pago pa e debe di 2 Biyon cu Venezuela tin na e compania, cu e aña aki a confisca petroleo Venezolano den region di Caribe.

## CRYSTALLEX TAMBE POR CONFISCA CITGO

Hues a duna Crystallex derecho pa confisca e mayoria di accionnan di CITGO pa asina segura e pago di 1.4 Biyon Dollar cu e mester ricibi di Venezuela, cu e apela e sentencia di Hues.

## 17 BIYON PENDIENTE

Ta ser calcula cu nacionalisacion di parti di Gobierno Venezolano a haci cu a confisca 17 Biyon Dollar di companianan cu ainda ta pendiente pa exige placa.

Kico Aruba por spera? Segun Minister Presidente di Aruba na e publicacion Argus na september 2018, no tin mucho speranza cu Venezuela lo cumpli cu e acuerdo.



# Departamento di Aduana a tene ceremonia di entrega di diploma, hubilario, bevordering y huramentacion



ORANJESTAD (AAN): Diabierna 28 di september a tene entrega di diploma di e opleiding Kommies der Invoerrechten en Accijnzen na e grupo di duaneronan cu a cumpli 25 aña y un colega cu a cumpli 35 aña den servicio. Celebracion di un grupo di hubilario cu a cumpli 25 aña y un colega cu a cumpli 35 aña den servicio, alabes 2 colega cu a huramenta.

Graduadonan di e opleiding Kommies der Invoerrechten en Accijnzen: Danny Falconio como mihor graduado, Xiao-Ling Ng como di dos mihor graduado, Gwendy-laine Arends como di tres mihor graduado. Tambe a gradua Righer Dirksz, Kendrick Egbreghts, Jaquon Eisdén, Selvic Franca, Jonathan Heyliger, Richelline Hieroms, Brandon Kelly, Rashid Laurens, Daniel Linscheer, Joanna Maduro, Marshall Orman, Dalbert Pujols Agramonte, Stuart Smit, Sergio Tromp, Zuriissa Tromp.

Celebrando 25 aña di servicio: Arlinda van der Biezen, Omaira Franken, Tania Sint Jago, Angeli Leerdam-Nuboer, Mildred Franken-Peña, Anna Cristina Croes-Gonzalez, Raquelita Tromp, Vivian Geerman, Ivette Semerel.

Celebrando 35 aña di servicio: Faniola Danies

A ricibi bevordering pa e rango di Hoofd Verificateur der Invoerrechten en Accijnzen: Siomaira Schwengle-Maduro y Roderick Wouters. A huramenta riba e mesun dia Gabriella Kock-Helder di afdeling P&O y Marilyn Orman-Wout asistente di Management Team. Gerencia, Staf y Cuerpo di Aduana ta felicita e graduadonan di e opleiding Kommies, Hubilarionan, Bevorderingen y Huramentadonan y ta desea tur hopi exito den nan carrera y Dios duna nan sabiduria pa sigui brinda bon servicio na comunidad di Aruba.

## BUSCA PALABRA

### WEGA FUTBOL

C A Q F G N O I D R A L X R S E K J N Z  
A J N R G K O S C R D I P O S I T I V O  
M N B I B F P I U O N Z Y L V I R T C A  
P Q P P M B J T C Q Z A N O J C Q R T T  
E G H P S L R Q A A I R C C A K R O R L  
O J O Z T E U T K L S B O I S N K K B P  
N I Y Y P W Z C U A B I L R O A O O C N  
R E D A E H E L B U O D N T D N A G T L  
W G L M L M G B A D E S D A T P A T G B  
E W P I T C I D Q A A X E H G D F L K D  
A C E Q C N M P B F R F T X Q R R W L L  
C F O V X B O R C R M S Y M I P O E B X  
V D P Y B W P S P S U L Z C K N L B D P  
Y Z H U W E Y G Q V N F U G T I C O X F  
V K I Z P C P T W N S E N L M S B G X M  
P M F F Z A Z Z U N R M R I U D G Y P O  
Y M M M T J A K N B L D N O G B A E Z J  
U R O D A N A G C V G A C K K K E N D D  
Q R H B S H I O N Z F F U O J J V I P D  
M U J R P I I P U G C P D L G N L L O N

APERTURA  
CAMPEON  
DAKOTA  
ELIMINA  
NACIONAL  
POSITIVO

BRAZIL  
CULMINA  
DOUBLEHEADER  
GANADOR  
ORGANISACION  
TRICOLOR

## Sudoku

### Conceptis Sudoku

By Dave Green

|   |   |   |   |  |   |   |   |   |
|---|---|---|---|--|---|---|---|---|
|   | 8 | 1 |   |  |   | 9 | 2 |   |
| 7 |   |   | 2 |  | 1 |   |   | 8 |
|   |   |   | 3 |  |   |   |   | 7 |
|   |   |   | 6 |  |   |   |   | 3 |
|   |   |   | 5 |  |   |   |   | 4 |
|   |   | 4 |   |  |   |   | 7 |   |
|   | 3 |   |   |  |   | 5 |   |   |
| 2 |   |   |   |  | 9 |   |   |   |
| 6 | 4 | 9 | 8 |  | 7 | 3 | 1 | 2 |

Difficulty Level ★★

Dicho di dia;

10/03

### Resultado edicion anterior

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | 9 | 5 | 1 | 6 | 8 | 7 | 2 | 3 |
| 7 | 8 | 2 | 9 | 3 | 5 | 4 | 6 | 1 |
| 6 | 3 | 1 | 7 | 2 | 4 | 9 | 5 | 8 |
| 5 | 7 | 6 | 2 | 4 | 1 | 8 | 3 | 9 |
| 1 | 4 | 3 | 8 | 5 | 9 | 6 | 7 | 2 |
| 8 | 2 | 9 | 3 | 7 | 6 | 5 | 1 | 4 |
| 9 | 5 | 7 | 4 | 1 | 2 | 3 | 8 | 6 |
| 2 | 6 | 4 | 5 | 8 | 3 | 1 | 9 | 7 |
| 3 | 1 | 8 | 6 | 9 | 7 | 2 | 4 | 5 |

Difficulty Level ★★

10/02

**Cen chikito mi conoce bo, cen chikito mi ta trata bo:**

**Mi no tin pa kico trata bo otro cu awor cu bo a haya posicion.**





Delegacion di Hulanda tabata acompaña pa Prins Pieter-Christiaan

# Aruba a yama delegacion di Torneo di Reino bon bini



ORANJESTAD (AAN): Dialuna a yega mas di 160 persona cu ta forma parti di Torneo di Reino. Aruba a percura pa ricibi e delegacion di Boneiro, Corsow, Sint Maarten y Hulanda den gran forma den VIP Room di Aruba Reina Beatrix Airport.

Delegacion di Hulanda tabata acompaña pa Prins Pieter-Christiaan, Prins der Nederlanden, cu a tuma e oportunidad di hiba palabra y gradeci Aruba pa e hospitalidad na Stichting Laureus, Stichting Alleen jij bepaalt wie je bent, ehecutivonan di Ministerio di Husticia di Hulanda y na Minister-nan di Korsou como tambe Gezaghebber di Boneiro y mas cu claro na mas di 120 hoben participante. Den su discurso Prins Pieter-Christiaan a splica di e proyecto y tambe di e Torneo di Reino y su bentaha pa hobennan den reino.

Aruba su Minister di Husticia, mr. Andin Bikker tambe tabata presente y a hiba palabra deseando e delegacion un Bon Bini na Aruba y siguranan cu Aruba ta cla pa un gran siman di Torneo di Reino.

Torneo di Reino 2019 ta cuminsa 2 di october cu Ceremonia di apertura na Compleho Deportivo Frans Figaroa pa 4or di atardi. E prome wega di futbol ta

cuminsa entre Hulanda 1 y Aruba 1. Despues di partido ta continua celebracion di apertura cu Popcorn Dancer y cu animacion di Rocco Franken, Wichy y Ty, kende porcierto ta cantantenan di e cancion di Torneo di Reino.

Ta di menciona cu cuminsando for di 2 di october te cu 5 di october lo tin we-ganan di futbol y baseball den Compleho Deportivo Frans Figaroa y Compleho Deportivo Crismo Angela y Nadi Croes for di 9or di mainta te atardi. Pa schedule di dia por subi riba Sportszone Aruba su Facebook page y keda bon informa.

Diabierna 5 di october, pa 1'or di merdia lo tuma luga e wega final y tambe otorgamento di premionan cu lo tuma luga na Compleho Deportivo Frans Figaroa pa 4'or di atardi.

Stichting Laureus, hunto cu 'Alleen jij bepaalt wie je bent' ta haci un invitacion na pueblo di Aruba pa bin presencia e apertura, we-ganan y clausura. Alabes ta pidi apoyo di nos comunidad pa presencia e we-ganan y hunto brinda un sosten na un manera participativo y demonstra solidaridad pa cu desaroyo sano di nos hobennan cu ta futuro di nos pais y tur otro paisnan den Reino Hulandes.





# Deporte Local

Copa Noord 2018 den su recta final

## Royal Power Tat Fat Home Depot ta kibra invicto di Calabas Blue Jays mandando nan cas y ta pasa pa final



ORANJESTAD(AAN) Diadomingo ultimo e gran Torneo di Copa Noord a continua riba veld di Centro di Bario Noord. Un Torneo cu a inicia 5 siman pasa cu weganan competitivo tur diasabra y diadomingo a drenta su recta final na momento cu Diasabra e 8 equiponan cu a clasifica a elimina otro pa saca 4 ganador kendenan lo continua diadomingo. Diasabra merdia Calabas Blue Jays a elimina Montaña Braves, despues Royal Power ta elimina Bad Boys, Tanki Leendert Giants organisadornan di e torneo ta bounce bek di 11-3 pa elimina Pizza Hut Redskins campeon di 2017 cu score di 15-13 y ta manda nan cas mientras Kudawecha Indians ta elimina Superplus pa continua pa diadomingo.

Diadomingo merdia 12pm Royal Power ta enfrenta Calabas Blue Jays den un wega di un pa tera y un pa lama. Royal Power como equipo visitante a anota 2 careda den promer inning pero mesora Calabas ta responde y ta pika ariba 3-2. Royal Power ta rally bay ariba 5-3 y ta rally pa 4 careda mas den top di 5 inning y ta score dos careda mas pa segura e wega den top di 7 inning. Kenny Hart ta fildea un foul fly den waya di right fielder bati pa Randy Paredes den bom di 7 inning na un manera sensacional pa celebra e victoria mandando Calabas Blue Jays cas kendenan porcierto a perde nan promer wega y ta bandona e torneo. Royal Power 10 careda, 12 hit, 0 error. Calabas Blue Jays 4 careda, 8 hit,

2 error. Picther ganador un biaha mas e veterano Alvaro Barrios kende porcierto a bay cu e titulo individual di Champion Pitcher den e promer ronda cu 5 victoria y 0 derota. Jomir Vrolijk ta bay cas cu e derota riba su number. Mihor bateadornan pa Royal Power Tat Fat Home Depot ta Dijendrick Croes di 3-3 mas un base por bola, Kenny Hart 4-2, Franco Wouters di 4-2, Juni Faro, Giandrick Lacle y Pierre Junior Richardson tur di 2-1. Pa Calabas Blue Jays a destaca na plato den causa perdi Jair Thompson di 2-2 cu un cuadrangular den deep left, Jose Suarez Gonzales 5-2, Alvaro Maduro di 2-1. Asina Royal Power Tat Fat Home Depot a elimina Calabas Blue Jays y a pasa pa final enespera di e ganador entre Tanki Leendert Giants vs Kudawecha Indians y net na serada di nos edicion noticia a drenta cu Kudawecha Indians a elimina Tanki Leendert Giants organisadornan di e torneo y lo enfrenta Royal Power den e gran final. Durante siman lo amplia riba e wega final.



# Deporte Local

Copa Noord 2018 a termina y tin su ganador maximo

## Royal Power Tat Fat Home Depot ta knock out Kudawecha Indians den final pa titula CAMPEON



ORANJESTAD(AAN) E grandioso torneo Copa Noord 2018 a termina diadomingo ultimo den gran forma. Desde 26 di Augustus pa 30 di September e torneo aki a tuma lugar riba veld di Centro di Bario Noord. Copa Noord 2018 a wordo dedica na 8 personahe kendenan semper a contruibi cu e organisacion di Tanki Leendert Giants esta, Franklin Danies, Franklin Croes, Vincent Willems, Francis Krosendijk, Aldwin Acosta, Gabriel "Chiki" Dijkhoff, Tico Danies y Eugene Helder. E 4 equiponan cu e yega final diadomingo tabata Royal Power, Calabas Blue Jays, Tanki Leendert Giants y Kudawecha Indians. Pues e Campeonan 2017 Kudawecha Redskins Pizza Hut no a logra clasifica den e mihor cuaternan e aña aki momento cu Tanki Leendert Giants organisadornan di e Torneo a logra derotanan y mandanan "pa la casa" e dia anterior garantizando asina

cu lo bay tin un campeon nobo. Diadomingo merdia Royal Power ta derota Calabas Blue Jays 10-4 kibrandonan invicto y ta elimina Calabas Blue Jays sigurando un puesto den final. Un rato despues Kudawecha Indians ta derota Tanki Leendert Giants y ta pasa pa e gran final. Riba un tereno "Lata Lata" di fanaticada cu ambiente di Robert y su Solo Banda Show Royal Power ta pica ariba 3-0 den cabez di promer inning pero mesora Kudawecha Indians ta reaciona anotando 2 careda. Kudawecha Indians ta bolter e score anotando 4 careda den bom di 2 inning y ta bay ariba 6-3. Royal Power ta keda tranquil como cu e wega ta jound y tin confiansa den su "carabinanan" cu tabata "on fire" henter e torneo. Den di 3 inning Royal Power ta sera e wega un poko mas cu un careda haciendo esaki 6-4. Den cabez di 4 inning Royal Power ta rally pa 5 careda pa tuma e "lead" y nunca mas ta waak patras.



Den cabez di 6 inning Royal Power ta explota despues di dos out cu base yen Dijendrick Croes ta conecta un homerun den parke pa deep center left y mas despues Kelvin Sylvania ta haña e tankinan yen un biaha mas y ta bay opposite deep left pa bari base cu un stand up double. Royal Power ta anotando 8 careda pa hasi e wega 18-8. Bom di 6 inning Kudawecha Indians a purba menasa pero Alvaro Barrios un biaha mas comandando riba monticulo pa saca di 3 out unda mesora e celebracion a inicia den tereno. Royal Power como equipo a bati di 32 -20 pa un averahe

di 625 mientras Kudawecha Indians a bay di 30-12 pa un averahe di 400. Royal Power 18 careda, 20 hit, 2 error. Kudawecha Indians 8 careda, 12 hit, 2 error. Alvaro Barrios "champion pitcher" Copa Noord 2018 ta resulta pitcher ganador mientras Damian Kelly ta bay cas cu e derota. Mijor bateadornan pa Royal Power ta Gregory "Pilin" Krosendijk 5-3, Jomark Flanegin "Homerun King" Copa Noord 2018 di 5-2 cu dos doblete, Kelvin Sylvania 4-3 a bari basa cada rato, Kenny Hart y Pierre Jr Richardson ambos di 4-2, Dijendrick Croes "Champion Batter" Copa

Noord 2018 di 18-14 a bay den wega final di 4-3 cu un homerun den parke cu base yen, Guyon Cannister di 1-1 y Giandrick Lacle di 2-1. Pa Kudawecha Indians a destaca na plato Deyon Peterson y Angelo Webb di 4-2, Ozzi Webb, Yoshua Wever y Mitchell Castellanos tur di 3-2. Edmar "Macho" Tromp a bay cu e titulo di "MVP" di e torneo. Den un solo palabra Royal Power a bari y mop tur premio. Pabien na Sub Campeon Kudawecha Indians y tambe un pabien na organisadornan Tanki Leendert Giants cu un bunita torneo Copa Noord 2018.



# DEPORTE INTERNATIONAL

## Philadelphia 76ers a gana nan prome wega di pre-temporada



MERCA: E pre-temporada di NBA a cumenza y Philadelphia 76ers a cumenza esaki bon cu un triunfo di 120-114 riba Orlando Magic Dialuna anochi.

E streanan mas grandi di 76ers Ben Simmons y Joel Embiid a hunga 22 y 23 minuut respectivamente.

Simmons a caba cu 9 punto, 7 asistencia y 5 rebounds, mientras cu Embiid a logra 21

punto, 7 rebounds y 2 asistencia.

Nikola Vucevic tabata maximo anotador pa Magic cu 20 punto y 5 rebounds, mientras cu Mohamed Bamba y D.J Augustin a caba cu 12 punto cada un.

Na dado momento despues di 3 quart di wega Philadelphia tabata tin un ventaha di 15 punto, pero den ultimo quart Orlando a corta e ventaha te cu 6 punto.

## Severino ta bay habri pa Yankees den e wega di wild card

NEW YORK: Diferente hende tabata specula riba ken lo ta e pitcher cu lo habri e wega di wild card pa New York Yankees contra Oakland Athletics awe.

Normalmente tur hende lo tabata di acuerdo cu ta Luis Severino tin cu cumenza, mirando cu e ta wordo considera e mihor pitcher di Yankees.

Sinembargo, door cu algun tempo pasa e tabata tin un mal racha, kende a cumenza duda den dje.

Den su ultimo weganan sinembargo, el a demostra cu e ta bek den basta bon forma.

Pesey manager di New York Aaron Boone a dicidi cu Severino ta bay tira e wega importante aki cu e equipo mester gana pa sigui pa playoffs.

“Mi ta kere cu e ta cla pa esaki”, segun Boone.

Temporada pasa Severino tambe a habri e wega di wild card pa Yankees, pero den prome inning caba Minnesota Twins a dal e asina duro, cu e mester a wordo baha for di monticulo.



El a permiti 3 careda incluyendo 2 homerun.

E pitcher di 24 aña den prome mitad di e temporada aki tabata tin un tremendo actuacion.

Su record tabata 14-2, mientras cu e tabata tin un ERA do 2.31. Den di dos mitad di temporada sinembargo, e tabata tin un record di 5-6 y un ERA di 5.57.

## Keeper di Arsenal Petr Cech ta bay perde un luna di accion



INGLATERA: Arsenal ta bay ta alrededor di un luna largo sin nan keeper Petr Cech.

E keeper di 36 aña di Republica Checo tin un lesion di hamstring, cu el a sufri den e wega cu nan a gana 2-0 contra Watford Diasabra den Premier League.

E staff medico di e club Ingles ta pensa cu Cech por ta

bek den entrenamiento, dentro di 3 pa 4 siman.

Bernd Leno ta bay reemplaza Cech den e gol di Arsenal.

E keeper Aleman a hasi su debut pa Arsenal Diasabra ora cu Cech a cay afo.

Arsenal den zomer a tuma Leno over for di Bayer Leverkusen.

## Tirado di Filipino di darts a wordo suspendi pa 7 aña, pa ‘match fixing’



FILIPINAS: E tirado Filipino di darts Gilbert Ulang a wordo suspendi pa 7 aña largo, door di e Federacion di Darts PDC.

Esaki debi na locual ta wordo yama ‘match fixing’, unda cu un deportista intencionalmente ta percura pa tin cierto resultado den un wega.

E tirado di darts di 39 aña lo a bende su wega durante e Copa Mundial di 2017, pa asina gana placa door di bet riba e wega.

Tabata un wega preliminar cu el a perde 2-0 contra Kevin Simm.

E Filipino tin cu paga un multa tambe di alrededor di 3.000 euro.



# DEPORTE INTERNATIONAL

## Real Madrid a perde contra CSKA Moscow y Juventus a gana Young Boys



ITALIA: Real Madrid ta sinti e efectonan di no tin Cristiano Ronaldo mas den e equipo y Juventus apesar di no tin Ronaldo den nan seleccion Diamars, a logra gana.

Madrid a hunga Diamars contra CSKA Moscow den Champions League sin 4 hungador clave incluyendo Marcelo y Gareth Bale y nan a perde 1-0, door di un gol di Nikola Vlasic den di 2 minuut caba.

Juventus di otro banda no a sinti falta di Ronaldo, pasobra Paulo Dybala tabata tin un wega fenomenal contra Young Boys.

E atacante Portuguez tabata suspendi, pero Dybala a anota 3 gol y Juventus a gana e equipo Suizo sin problema cu e score di 3-0.

Den di 5 minuut caba e atacante Argentino a pone e score na 1-0 pa e Italianonan. Dybala a anota su di 2 gol den di 33 minuut y den di 69 minuut el a sigura e triunfo di 3-0.

Pa e proximo wega di Juventus si Ronaldo ta bay tey.

Su suspension tabata solamente pa 1 wega.

## Manchester City a gana Hoffenheim 2-1



ALEMANIA: Despues cu Manchester City a perde nan prome wega di Champions League na cas contra Lyon, Diamars nan a logra un triunfo importante den nan di dos wega di e torneo.

City a enfrenta Hoffenheim na Alemania y e Alemannan a duna hopi bon resistencia.

Tabata te den di 87 minuut cu David Silva a anota un gol pa duna e equipo Ingles un

triunfo di 2-1.

Apenas despues di 1 minuut cu e wega a cumenza, Ishak Belfodil a pone e score 1-0 na favor di Hoffenheim.

Den di 7 minuut sinembargo, Sergio Aguero a empata e wega pa Manchester.

Ora cu Hoffenheim a pensa cu nan lo logra e empate, Silva a kibra nan speranza anotando e gol ganador.

## Polis Mericano a habri bek caso contra Ronaldo



MERCA: Polis di Las Vegas a habri bek e investigacion riba un posibel caso di violacion di 2009, den cual e strea di futbol Cristiano Ronaldo lo tabata involvi. Recherche Mericano a base di informacion di e supuesto victima, recientemente dicidi di cumenza investiga e asunto un biaha mas.

Polis di Las Vegas a duna esaki di conoce den un co-

municado chikito di prensa, pero mucho detaye mas nan no a duna.

Polis a duna di conoce si cu riba 13 di Juni 2009 un melding a drenta riba un crimen sexual.

Na e momento ey e victima no por a duna informacion riba e lugar unda cu e violacion a tuma lugar. Segun polis, un examen medico a tuma lugar si.

## Participacion di Halep na WTA-Finals ta den duda door di hernia



RUMANIA: Simona Halep ta sufri di un hernia.

E tenista number 1 di mundo a anuncia esaki riba Twitter. Door di e hernia, su participacion na e torneo prestigioso WTA-Finals na Singapore na October ta den duda.

“Un scan a revela cu mi tin un hernia na mi lomba, pues mi ta bay consulta cu e docternan riba kico mi proximo pasonan mester ta”, segun Halep.

Den e dianan cu ta bon Halep ta bay papia cu su equipo medico riba su tratamiento.

Debi na dolor di lomba, e tenista di Rumania a Sali for di su wega den prome rond di un torneo na Peking Diadomingo.





# Noticianan for di Hulanda

## Mitad di e muhernan Hulandes ta haya enfermedad incurable di cerebro



HULANDA: Mitad di e hendenan muher Hulandes y un tercer parti di e hombernan cu awor ta na edad mediano, na dado momento lo haya un infarto, Parkinson of ta bay sufrir di demencia.

Esaki segun Erasmus MC na Rotterdam, despues di hasi un investigacion na cual mas cu 12.000 persona a participa den un periodo di mas di 25 aña.

Muhernan mas frecuentemente ta haya demencia, compara cu hombernan.

Demencia, infarto y Parkinson ta e causantenan mas importante di discapacidad y morto, segun e resultadonan di e estudio cu a wordo publica den e revista cientifico medico Ingles *Journal of Neurology, Neurosurgery, and Psychiatry*.

## OM a exige castigo di prison contra ex polis, pa posesion di pornografia infantil



ASSEN: Ministerio Publico na Hulanda a exige un castigo di prison di 15 aña contra un ex agente di polis di 46 aña.

Esaki debi na e hecho cu e ta wordo acusa di posesion di pornografia infantil.

E lo a colecta e pornografia y comparti esaki tambe.

E ex polis di Assen tabata den corte tambe,

despues cu el a wordo acusa di muestra su parti priva na dos amiga di su yiu muher.

E muchanan muher tabata 10 y 12 aña.

Segun e acusacion, e homber lo tabata complace su mes na su parti intimo para den porta di e cas, mientras cu e muchanan muher tabata hunga den cura.

## Secuestrador di Heineken Frans Meijer a wordo tira pa polis



AMSTERDAM: E homber cu Diamars mainta a wordo tira pa un agente policial motoriza na Amsterdam, ta un di e persona cu na 1983 a secuestra Freddy Heineken. Ta trata di Frans Meijer di 65 aña.

Esaki segun prensa Hulandes.

Polis a atende cu un melding di un situacion sospechoso den Staatsliedenbuurt.

Eynan e agente di polis motoriza a acerca dos homber

kendenan a dicidi di core bay.

E polis a bay nan tras y ora cu el a wak cu un di nan tabata tin un arma di candela, el a tira Meijer.

E di dos sospechoso a rindi.

Meijer ta un figura conoci di baho mundo, kende hunto cu Willem Holleeder, Cor van Hout, Jan Boellaard y Martin Erkamps a secuestra magnate di cervez Freddy Heineken 3 decada y mey pasa.

## Un tiki mas humor ta purbando di stop di huma



HULANDA: Di tur esnan cu ta huma na Hulanda, 35,7% a hasi un intento serio aña pasa, pa stop cu nan adiccion di tabaco.

Esaki ta un tiki mas cu den añanan anterior, segun cifranan di Trimbos-instituut. Na 2016 y 2015 respectivamente 32,5 y 32,1% di e humadornan a purba di stop.

Hendenan entre edad di 25 y 29 ta esnan cu mas a purba di stop, esta 44,1%.

Segun calculacionnan, tin mas cu 3,1 miyon di hende na Hulanda cu ta huma, esta 23,1% di e populacion.

Tres aña pasa ainda tabata tin 25,7% di e Hulandesnan cu tabata huma.



# Noticia Internacional

## Brasil ta un di e 15 lugarnan mas peligroso pa biba



LIMA: E edicion di e aña aki di Expat Insider, cu ta un encuesta di InterNations a recoge opinion di 18.135 expatriado cu ta biba den 187 pais, encuanto con ta bayendo na e lugar unda nan ta bibando.

### Cadaver di muchanan haya den Misa despues di Tsunami



PALU: Desesperacion ta bira mas bisto na Indonesia despues di e tragedia di Tsunami siman pasa. Habitantenan di e isla ta bayendo pa di cinco dia sin cuminda of awa limpi pa bebe. E cantidad di morto a subi na 1.235 hende. Y riba Dialuna nan a descubri 34 cadaver, di cual mayoria ta mucha den un Iglesia na Sigi

Biromaru, parti zuid di Palu.

E curpanan a ser haya net ora cu nan ta buscando paradero di 86 mucha cu tabata forma parti di un Bible Camp, ora cu e temblor y tsunami a azota nan.

Voluntarionan mester a carga e curpanan for di e Iglesia aki pa un ora largo prome cu nan por a yega un lugar unda Polis a recoge nan. E resto di e muchanan di e Bible Camp ainda ta perdi.

E cantidad di morto den e Tsunami aki sigur lo bay subi, ora cu mas y mas cadaver ta wordo haya tur caminda. Pues tin hopi curpa cu ainda no a wordo descubri.

Hopi di esnan cu a contesta a bisa cu 'seguridad' ta un favor clave na momento di escoge un pais pa biba. InterNations ta un network di 3.2 milyon expatriado cu sede na Munich, a revela den un boletin, cual ta e 15 lugarnan mas peligroso pa biba. Riba e lista tin cuatro pais Sur Americano, y uno di nan ta Peru.

E encuesta ta revela cu Brasil ta e pais mas peligroso pa biba na mundo, cu 56% di esnan encuesta a bisa cu seguridad ta hopi negativo, debi na problema di seguridad publico, falta di infraestructura y inhusticia social.

Na di dos lugar tin Zuid Africa. Na di tres tin Kenya.

Na di cuatro tin Peru, y casi 32% di esnan cu a haci e encuesta a bisa cu seguridad personal na Peru ta negativo.

Na di cinco lugar tin Turkia. Na puesto seis tin Argentina. Pasobra na Argentina tin inflacion enorme, y corrupcion tambe ta hopi halto.

Na di siete tin India. Na di ocho tin Egipto. Na di nueve tin Republica Dominicana. Esey debi cu na e pais di merengue tin un falta enorme di seguridad, y hende mester busca private security pa bo biba na paz.

Na di diez tin Colombia. Segun esnan cu a duna encuesta, pasobra na Colombia tin inseguridad. No tin seguridad personal. Hortamento ta hopi comun y bo tin di cuida bo cosnan tur momento. Na di 11 tin Filipinas, sigui pa Mexico, Merca, Birmania. Na di 15 lugar tin Indonesia.

## INTERNACIONAL

### NOTICIA FOR DI VENEZUELA

#### NAVAL HOSPITAL LO BISHITA COLOMBIA

CARACAS: Mientras cu un Barco di Hospital di China ta ancla ta dunando yudanza na Venezuela, awor Merca tambe lo manda un Barco Naval Hospital rumbo pa Colombia, Ecuador, Peru, y Honduras. E barco "Comfort" lo bay yuda cu e refugiadonan masivo procedente di Venezuela. E barco aki tin camber pa mas di 1.000 pacient, y lo sali rumbo pa e area aki dia 11 di October. Nan lo keda pa un periodo di ocho siman den e region, y e Gobiernonan di e paisnan a duna OK caba.

#### SICARIONAN A MATA COMISARIO DI CICPC

GUASDUALITO: Comisario di CICPC y Hefe di Investigacion na estado Apure, a wordo asesina den Hotel Alto Apure. Comisario a wordo tira mata durante un recepcion den e Hotel, pa un homber cu a yega riba brommer acompaña pa un hende mas. Despues di tira, nan a logra huy. Na e lugar a haya 19 huls di bala 9 mm.

#### BABY DI 1 AÑA LAGA ATRAS DEN UN CAHA

CARACAS: Un baby di aproximadamente 1 aña a wordo abandona den un caha, na parti oost di Caracas. Awor e ta bao cuido di autoridad Venezolano. Bisiñanan den municipio Sucre, a bisa Polis cu nan a haya e caha na entrada di un di e edificionan. Nan tabata mira cu e baby ta musta saludable, pero e tabata parce di ta den shock.

#### SALUD DI TUR ANCIANO BAYENDO ATRAS

VALENCIA: Un experto di salud fisico y mental di Nacionnan Uni, a manda un alerta di situacion di ancianonan na Venezuela. E ta musta con fragil e derecho pa salud ta na e pais, di tal forma cu e grandinan ta esnan cu mester di necesidad special, pero nan no ta hayando nada. Esaki ta perhudica nan salud fisico y mental. Tin scarcedad di remedi di diabetes, insulina, y tambe pa presion halto di sanger. Tambe no tin nada pa yuda esnan cu tin infeccion respiratorio, ni diarea.

#### MUHER NA ZULIA A MURI DEN CUSHINA

MARACAIBO: Olga Josefina Bracho di 47 aña di edad, a muri na Hospital Coromoto despues cu el a sufri quemaduranan, na momento cu e cushina di su cas a explota, ubica den sector Las Tuberias. Parce cu e muher a trata di cende e stoof, sin cu el a ripara cu tin un leak di gas. Ora di a bay cende, tabatin un explosion. Autoridad di CICPC a haci investigacion despues cu e muher a fayece.

#### DOCENTENAN PROTESTANDO NA MERIDA

MERIDA: Un cantidad grandi di docente a subi caya riba Diamars, pa asina protesta contra e forma cu Gobierno ta tratando nan. Docentenan estatal, municipal, y tambe nacionla na Merida, a marcha pa exige di Gobierno pa paga nan un salario husto. Tambe nan a exige mas respet pa Contrato Colectivo. Docentenan ta mira cu nan derechonan ta bayendo atras, y ta kere cu e ultimo recurso cu tin ta pa tene protesta.

#### SECUESTRO A BIRA UN NEGOSHI AWOR

CARACAS: Venezuela a bira un pais peligroso. Na Caracas so, tin 90 matamento pa cada 100.000 habitante. E crisis economico ta pone cu casi den ningun forma bo por haya placa. Pero awor ta delitonan di secuestro a aumenta. El a bira un di e poco negoshinan cu ta produci placa na e pais. E corrupcion tambe a pone cu den casonan di secuestro, tanto delincuente como Polis ta participando. Nan ta exige pago cash y na Dollars pa bo haya e persona bek den libertad. Y nan ta captura varios victima pareu pa asina sigura un mihor botin.

### Merca a fada y awor ta menaza di elimina misilnan Ruso

WASHINGTON: Merca a manda un mensahe fuerte pa Rusia, bisando cu nan lo por hasta elimina e misilnan, cu Rusia ta ocupa ta trahando y instalando den un area, cu ta violando e tratado Intermediate-Range Nuclear Forces cu tin firma cu OTAN.

Segun Kay Bailey Hutchison di Merca, nan a trata di manda e mensahe hopi aña caba pa Rusia, mostrando cu nan ta violando e

tratado. Rusia ta construyendo un misil balistico di rango-mediano violando e INF, y Merca tin prueba di esey.

Pero Rusia a desmenti esaki, y mas bien a trata di ataca señora Kay Bailey Hutchison. E ta bisa cu e comentarionn di e muher ta hopi agresivo y destructivo.

Rusia kier sa si pueblo Mericano sa cu nan representante ta haciendo acusacionnan asina of no.



# Noticia Internacional

## Miami ta bay haya su prome Waldorf Astoria Hotel y e lo bay cambia e paisahe di ciudad

MIAMI: Un informacion a sali den The Miami Herald e siman aki, mustrandu cu un hotel halto lo bay cambia e paisahe di Miami, y introduci e ciudad cu un di e hotelnan mas luhoso na mundo.

The Waldorf Astoria Hotel and Residences Miami, lo bay ta ubica na 300 Biscayne Boulevard, y lo marca e debut di e marca Waldorf Astoria na Miami. E compania ta pertenece na Hilton Hotels, y ta operando 30 di e hotelnan aki rond mundo, incluyendo dos na Boca Raton, dos na Key West, y uno na Orlando.

E ta diseña pa e compania di Miami, Sieger Suarez Architects, e toren di edificio lo bay tin parecido na un bulto di cube di glas poni riba otro. E edificio lo yega altura di 320 meter, y ta bira



asina uno di esnan mas halto na Florida.

E proyecto ta un joint ven-

ture entre Property Markets Group (PMG) di New York, Greybrook Realty Partners di

Toronto, y S2 Development di Miami. Nan ta contento di

por trece e storia rico y herencial di e marca hotelero aki na Miami. E ciudad ta sigui crece como un top destinacion global, cu mas enfoque riba arte, cultura, turismo, moda, y marcanan luhoso. E partnership aki ta un logro grandi pa e mercado di edificio y hospitalidad na Miami.

PMG ta desaroyador tambe di X Miami, un toren di 464 apartamento na Miami. Nan ta ofrece renta per camber, cu ta algo cu millennials gusta.

E cantidad exacto di camber y prijs den e edificio nobo no a wordo divulga ainda, pero segun un informe di Bloomberg, e proyecto lo inclui 140 camber di hotel y 400 condominiums. Condominiums so lo bay trece mas di \$1 biyon den caha.

## Nan a gara 23 Tarantula na Bogota cu tabata cla pa wordo manda ilegalmente pa Zuid Korea



BOGOTA: Scondi mey-mey di varios caha di Cereal, nan tabata cla pa wordo transporta rumbo pa Zuid Korea for di Aeropuerto El Dorado na Bogota. Ta trata di 23 haraña tipo Tarantula bibo.

Cu intencion di bay cu nan ilegalmente, un pasahero Koreano tabatin den su equipaje algun caha di cargo, den cual tin 23 Tarantula. Autoridad na Aeropuerto a logra di intercepta nan, y confisca nan. Esaki a wordo haci via e Scanner cu nan tin den e zona di carga.

Segun autoridad, den e

parti paden di e caha tambe tabatin webo di Tarantula. E especienan aki ta hopi atractivo riba nivel internacional, specialmente na paisnan Asiatico unda nan ta wordo usa como coleccion of pa seca nan y usa nan como display.

E balor di e insectonan aki riba black market por hasta yega US\$200 riba caya. Distribucion di e Tarantulanan aki tanto na Venezuela y Colombia ta prohibi.

Gobierno Colombiano a indica cu trafico di fauna no ta djis un delito, sino tambe e

ta genera un desequilibrio den e ecosistema di selvanan, y ta adverti cu ley ta cay pisa riba e traficantenan.

Den e ultimo tres lunanan, nan a confisca fauna cu a bin di selva Colombiano, manera Boa, Python Albino, y hasta Cangreu.

Segun Polis di Bogota, nan a cuminsa cu e proceso pa duna multa den e caso aki. Multanan por yega hasta 3.600 milyon Peso, manera ley 1333 di 2009 ta indica.

Esaki ta djis un di e cargamentonan cu a wordo haya. Cuanto mas lo por tabatin cu a pasa sin wordo detecta.

## Homber Jamaquino cu a mata Polis a entrega su mes

ST. ANDREW: Diasabra cu a pasa, un Agente Policial femenino a wordo gekap na varios pida y mata durante un pleito di pareha cu a escala na cas, na St. Andrew, Jamaica. E Polis ta Melissa Edwards-Whyte.

Su siguiente dia ya caba Polis a menciona cu su casa ta un persona di interes den e caso, sinembargo el a huy.

Pesey Polis a duna un ordo di aresto pa Barrington Whyte di 52 aña di edad.

Riba Diamars mainta, acompaña pa su abogado Peter Champagne, e sospe-



choso a entrega su mes na Comisario di Polis na St. Andrew. E top abogado criminal Peter Champagne a confirma esaki na prensa. E no a bisa sinembargo kico realmente a socede Diasabra anochi cu final fatal.

## Sancionnan Mericano riba Venezuela afectando St. Vincent



KINGSTON: Prome Ministro Dr. Ralph Gonsalves a revela cu e sancionnan Mericano riba Venezuela ta afectando e isla di St. Vincent and the Grenadines, pasobra e isla no por beneficia bao di e iniciativa di PetroCaribe.

Segun e Premier, e medida a pone bira extremamente dificil pa paisnan haci comercio cu Venezuela, y e ta afecta e habilidad di e isla mes pa sirbi su propio Embahada na Caracas. Nan ta importa combustible di Venezuela pero tin mester di tankeronan chikito pa haci esey. Como cu nan account ta blokea, nan no por haci pago pa e barconan. Nan a purba di busca combustible di Trinidad, pero aki tambe e refineria a dal cera.



Pa gara narcotraficantenan

# Francotirador di Marina Hulandes a dispara riba motornan di un Go-Fast speedboat



ORANJESTAD (AAN): E caso aki a sosode Diahuebs dos siman pasa caba, pero pa no stroba e investigacion, Marina Real no a divulga e noticia aki.

Pero Diamars mainta, Marina a divulgar cu nan unidad

riba lama a logra di intercepta un transporte ilegal di 900 kilo di Cocaina! Esaki tabata net panort di Aruba.

E 900 kilo di Cocaina aki tin un balor di US\$ 135 milyon riba caya na Merca.

Via radar e helicopter NH

90 di marina a detecta e speedboat tipo Go-Fast aki nabegando panort di Aruba y riba dje cantidad di bulto sospechoso.

Tanto Friesland como e helicopter a cuminsa persigui e Go Fast, cual persecucion

den Lama Caribe a dura mas di 7 ora.

E stationsship di Marina Real, Zr.Ms. Friesland, cu colaboracion di Kustwacht di Area Caribense, a logra pa intercepta e embarcacion e anochi di diahuebs 20 di september panort di Aruba y e personanan cu tabata abordo a wordo aresta y entrega na Guarda Costa di Merca, hunto cu e contrabando.

## E PERSECUCION

Segun Marina Real, durante un patruyahe e Helicopter tipo NH-90 cu nan tin abordo di e barco, a lanta vuelo y a bay riba pista di un Go-Fast cu tabata nabegando cu velocidad halto. E tripulacion di e helicopter a yega cerca y a mira cu abordo di e Go-Fast, tin cantidad di bulto color blauw stiwa band di otro. Mesora a pensa cu ta trata aki di droga.

Y e tripulantenan abordo di e Go-Fast a hisa speed y busca forma di huy. Pero e Helicopter ta keda bula cu nan, y a cuminsa los tiro di advertencia nan dilanti.

Esey no a yuda den nada! Mientras tanto e Avion DASH-8 di Kustwacht tambe a bay laira for di Aeropuerto di Hato na Curacao, rumbo pa e area pa asina brinda sosten den e persecucion aki.

Desafortunadamente, e señalnan pa para y tironan di advertencia for di e helicopter no tabata tin e efecto desea riba e tripulacion di e Go-Fast. Esaki a sigui su curso riba un velocidad halto.

Capitan di e barco Zr.Ms. Friesland cu tin abordo un di e botonan di highspeed cu yama "FRISC", a dicidi pa lanza na awa pa e tam-

be move bay direccion di e persecucion.

Ora cu e Helicopter a ripara cu e FRISC tabata acercando e Go-Fast, e tripulacion di e Go-Fast a cuminsa na benta varios pakete den lama. Personal abordo di FRISC a recoge tur bulto bek.

Mientras cu e helicopter a sigui cu su persecucion. E francotirador, "sniper", abordo di e Helicopter e ora a prepara su arma special. Cu precision enorme, y tironan dirigi, dos di e tres potente Outboard Motor di e Go-Fast a worde paga. Door di esey e embarcacion a keda limita den su velocidad cu un solo Outboard Motor restando.

E ora a toca turno na e "sniper" di FRISC pa los tiro y el paga e ultimo motor. E ora a keda nada otro pa e tripulacion di e Go-Fast entrega nan mes. E cuater personanan aki a worde deteni y entrega na autoridad.

En total cu e accion aki a logra intercepta 900 kilo di cocaina.

Den number di e Comandante di Marina den e Area Caribense (CZMCARIB, Zr.Ms.Friesland, momentaneamente ta cumpli cu operacionnan anti-droga den lama Caribe.

E boto y su tripulacion di e manera aki ta forma parti di un operacion permanente multinacional di combatiendo di droga, lidera pa e Joint Interagency Task Force South.

E boto ta opera den un Taskgroup, di cual CZMCARIB ta ehecuta e comando. E operacionnan anti-droga ta un di e tareanan principal di Defensa den e Area Caribense.

**LGS**

L.G. SMITH'S  
STEAK & CHOP HOUSE

**HAIR KOBÉ**

FRIDAYS. ONLY AT LGS.  
STARTING JUNE 15TH.

70° 05'W

12° 32'N

Join us at Renaissance Aruba's L.G. Smith's Steakhouse for the only Kobe Steak on the island. This famous Japanese steak is known for its flavor, tenderness and well-marbled texture. To complement these succulent cuts of meat, we're pairing the Kobe Steak with exclusive wines that you can order by the bottle or by the glass.

ORANJESTAD, NEXT TO CRYSTAL CASINO  
Reservations call 523.6195 or [lgsmiths.com](http://lgsmiths.com)  
[facebook.com/RenaissanceAruba](https://facebook.com/RenaissanceAruba)



# Obra di Ruby Bute pa Consejo di Ministro y Tweede Kamer hulandes



ORANJESTAD(AAN)—Tabata un momento special pa e artista y embahador cultural di St. Maarten Ruby Bute y pa e isla di St. Maarten ora cu ministro plenipotenciario di St. Maarten Jorien Wuite a presenta un di e obranan di pintura di Ruby Bute na Consejo di Ministronan di Hulanda diabierna ultimo. Na comienzo di e reunion regular di Consejo di ministronan, Wuite a revela e trabao special di e artista, pinta relaciona cu “un aña despues di e horcan Irma” cu a devasta e isla. E pintura ta muestra un mama y su yiu homber dilanti nan cas cu a keda destrui pa e horcan.

Cu e pintura aki Bute kier a no solamente gradici gobierno di Hulanda y e pueblo pa nan asistencia y sosten pero tambe contribui na e union den Reino hulandes. E pintura a yega Hulanda na comienzo di luna pasa y a wordo presenta pa prome biaha durnate un evento di Gabinete di Ministro Plenipotenciario na Den Haag dia 6 di september, aniversario di e Horcan Irma. E huespednan na e evento a responde masha positivo riba e pintura cu ta muestra e sensibilidad y forza na mes momento.

E presentacion diabierna pasa a tuma lugar den presencia di Prome Ministro Hulandes Mark Rutte, Secretario di estado pa asuntonan di interior y di reino Raymond Knops y e 3 ministronan plenipotenciario di reino, Anthony Begina,

Jorien Wuite y Guiffred Besaril. Despues cu cuadra e pintura, e lo wordo ehibi den diferente ministerio di Den Haag y den Tweede Kamer como aprecio na tur esnan cu a duna asistencia di un of otro manera na St. Maarten durante e horcan.

## Ruby “Mama di arte”

Ruby Bute a nace na Aruba di mayornan di St. Maarten. El a lanta y crece den Village y tabata masha conoci den San Nicolas y principalmente cerca coleganan di scol y conocirnan di den Village y San Nicolas. Den comercio e tabata conoci pa su

paseo di tur atardi despues di scol bishitando negoshinan bendiendo su Catochi, pero artisticamente masha popular como dibuador. Awe ainda e ta wordo considera pa esnan cu conoce como un di e Hoyanan artistico di San Nicolas”, apesar di ta biba na St. Maarten. El a cuminsa dibuha for di chikito y for di 6 aña caba ta conoci di ta haci esaki. Pero tabata cu su 40 aña di edad el a cuminsa tene exhibicionnan na St. Maarten. Como muchamuhel hoben el a emigra pa St. Maarten cu su mayornan y su prome exhibicion “solo” tabata na



1983. Ta wordo menciona cu esey tabata e prome exhibicion di un artista pintor femenino na e isla aki. Na St. Maarten e ta wordo considera como “Mama di Arte di St. Maarten”. Fiel na su patrimonio, su hogar, su stimacion pa e isla, Ruby a captura riba lona e celebracionnan di carnaval, muhernan, ritmonan y natrualesa. Durante su carera duradero el a usa un serie di medio, di verf di zeta te verf di awa, pastel, acrilico y pastelnan di zeta. E ta describi su mes como un artista, un filosofo y un soñador. Ora topa cu ruby

ta manera a topa cu cultura di e isla cu ta asina vibrante describi riba su lonanan, den su peomanan y su voz melodioso y ritmico ora e ta conta storia.

Ruby ta pinta tur dia den su galeria cu ta su galeria y tambe local di duna les. Segun Ruby “pintamento ta manera tumamento di vitamina of skeiromento di djente”. Awe Ruby Bute ta un di e pintornan, poetisa aclama y maestra dedica di arte mas grandi St. Maarten.

**Aeropuerto Internacional  
Reina Beatrix**  
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

## INVITATION TO TENDER

### PROJECT: GATEWAY 2030 EXPANSION PROJECT TERMINAL EXPANSION WORKS ENGINEER

By means of this publication the Aruba Airport Authority N.V. (AAA), manager and operator of Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, would like to invite all engineering consultants / joint ventures who can demonstrate proven ability to provide Engineer's Services for the Contract Management and Technical Supervision of large multidisciplinary construction projects to participate in the TENDER for **Engineer's Services** for the Terminal Expansion works for the Gateway 2030 Expansion Project.

Interested parties can receive the Tender Documents (TD) from AAA by sending a request here for ultimately by **October 12, 2018**, to [l.maduro@airportaruba.com](mailto:l.maduro@airportaruba.com). AAA reserves the right to honor requests for the receipt of TD that are received after October 12, 2018. The verification for the receipt of the request for the TD remains the responsibility of the requesting party. Once the TD document is delivered starting **October 15, 2018** an acknowledgement for receipt is required to validate the receipt of the TD.

AAA reserves the right to contact all entities on its own initiative who have expressed their interest in the past to AAAN.V.

Aruba Airport Authority N.V.

October 2018

**Aeropuerto Internacional  
Reina Beatrix**  
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

in co-operation with Schiphol International B.V.

**Schiphol**  
Group

**Gateway 2030**  
Inspiring Happiness



# Noticia Internacional

## A suspende científico despues di discurso

GINEBRA: E Instituto Científico Europeo, ICERN, a dicidi na suspende un científico Italiano. Alessandro Strumia por lo pronto no mag di haci investigacion den e famoso laboratorio. Pasobra siman pasa el a duna un discurso y a bisa cu científico-nan masculino ta wordo discrimina. El a bisa esey durante un Congreso encuan-to Muhernan den Natuurkunde.

E profesor a bisa cu “natuurkunde a wordo descubri y traha door di hombernan, y esey no a bay segun invitacion.” El a relata na e damanan hoben presente, cu berdad ta dal duro pasobra e ta forma parti di un lucha politica cu ta bin di afo.”

Tambe el a muestra tabelnan unda e kier a demostra cu candidatonan femenino tin



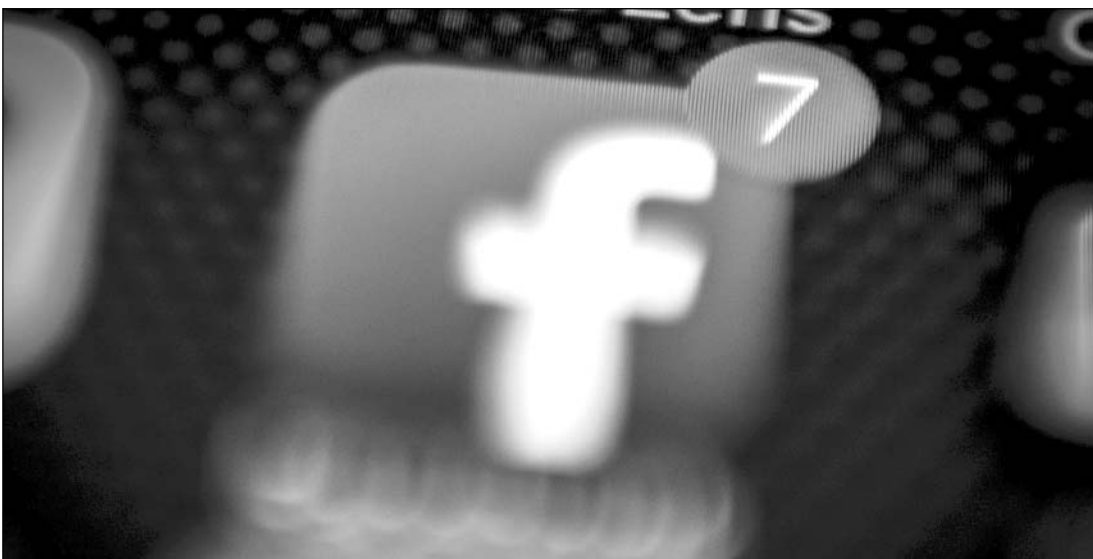
mas chens pa haya un trabao, compara cu hombernan. “Hombernan prefera traha cu cosnan, muhernan prefera traha cu hende,” el a agrega. Segun CERN, e presentacion tabata profundamente doloroso.

Despues di e discurso di Profesor Strumia, cu ta trahando na Universidad di Pisa, tabatin hopi reaccion negativo. El a purba di

defende su mes na BBC bisando cu “hende ta bisa cu Natuurkunde ta sexista y racista. Mi a controla esaki simplemente y mi a descubri cu esey no ta berdad, e ta djis sexista contra hombernan, y esey mi a bisa.”

Instituto CERN ta hopi conoci na Europa pa su simple particle accelerator cu e tin, cu ta un compleho enorme bao tera na Suiza.

## Facebook awor ta yuda reduci bullying online



MENLO PARK: Facebook ta bin cu medidanan nobo contra termento y bullying. Awor usuario nan mes por actua mas facil, y hunto nan por delete of sconde

remarkenan mahos. Tambe otronan, e.o. miembro di famia of amigonan, na number di e victima, por haci denuncia di cyberbullying.

Pues e victima mes no tin

di bay haci esaki mas. “Tin biaha no ta agradable pa bo bay reclama encuanto un hende cu ta ter bo. Y den algun caso, victimanan no ta ripara mes cu e ta socede,” segun Facebook a laga sa.

Facebook ta trahando cu un metodo tambe, unda usuario nan pro evita cu hendenan ta usa palabranan mahos den un discusion. Usuario nan tambe por protesta contra decisionnan di Facebook. Esaki por socede ora cu Facebook dicidi pa no haci nada na un keho, of ora cu Facebook a kita un relato.

Facebook a bisa cu nan kier actua mas severo tambe riba atakenan contra figuranan publico, manera politico of artistanan.

## Ford kier un lenguahe-comun pa tur auto cu ta self-driving

DETROIT: E compania Ford ta propone pa tur compania uni, y crea un lenguahe-comun pa tur auto cu ta bay ta Self-Driving.

Di e forma ey, tur auto por comunica cu otro “nan intento”. Pasobra aworaki autonan di un marca, no sa kico e otro autonan di marca ta bay haci, sin un indicacion visual. Pesey nan ta pidi pa e

industria crea un standard di señal pa autonan cu por handle tur tarea di stuur nan mes. E intercambio di standard aki lo bay yuda crea un lenguahe comun, cu tanto chauffeur nan humano y peatonnan lo por compronde.

Tin combersacion andando caba cu e organizacion internacional di standarizacion pa bin cu un interface comun.

INTERNACIONAL

## NOTICIA FOR DI FLORIDA

### HOMBER DI 70 AÑA A MOLESTIA MUCHA DI 12

ZEPHRYHILLS: Un homber di 70 aña di edad a wordo aresta y acusa di a comete acto inmoral cu un mucha muher den ultimo 3 añanan. Kenneth Hudgins ta bao acusacion awor di a comete e acto contra un victima di entre 12 y 15 aña di edad. Segun Polis, desde 1 Januari 2015 te cu 13 di September 2018, e homber aki na forma inapropia a mishi cu e mucha muher di 12 aña tanto riba como bao di su paña. Un di e incidentenan a wordo mira door di ruman muher di e victima. Durante prome audiencia, ya caba e homber a admiti di a mishi cu e victima y a bisa cu e ta “malo” y ta “buscando yudanza pa loke el a haci”. El a wordo poni den libertad bao fianza di \$10.000.

### HOMBER TIRA MATA DEN SALA DI EMERGENCIA

ORLANDO: Un homber cu a bisa tur hende den Sala di Emergencia na Hospital cu e tin un arma di candela cune, a wordo tira mata door di Polis. E homber di como 35 aña di edad a resulta di no tin arma. Polisnan lo wordo investiga awor. Tur cos a cuminsa 6:00 am na Orlando Regional Medical Center, unda un pacient a yega den Sala di Emergencia pa un condicion medico, a bisa e personal cu e tin un arma y lo tira tur hende cu yega cerca di dje. Aki ta unda cu tur hende a hala atras for di e homber. E homber tabata bisa e ora cu e tabata involvi den un investigacion di asesinato, y cu a bisa cu cos lo caba e mainta ey.

### AMERICAN KIER MAS VUELO PA HAVANA

MIAMI: American Airlines tin planea di stop su vuelo di Charlotte pa Havana, y move esaki pa Miami. Charlotte tabata un di e 10 ciudadnan selecta door di Gobierno pa ricibi un ruta pa Havana. Pero awor American kier muda e vuelo ey pa su hub principal di Latino America na Miami International Airport. E vuelonan diario di Charlotte pa Havana tabata solamente mitar yen durante e prome mitar di 2018. Mayoria di e pasaheronan riba e vuelo tabata di transito, pues nan no ta pasahero local di Charlotte, y keto bay nan por conecta via Miami. Ademas Gobierno Mericano a reduci e cantidad di asiento disponible awor pa bay Havana.

### MANCHA CORRA A YEGA NA COSTA ORIENTAL

PALM BEACH: Autoridadnan a confirma cu e mancha corra riba e costa Atlantico di Florida ta existi, despues cu esnan cu a bay beach den weekend a cuminsa keha di tosamento y garganta irita na Palm Beach. Algun luna pasa algo similar tabata visible na banda west di Florida, unda e mancha corra a aparece y laga beach cu hopi animal di lama morto. Hopi negoshi a wordo afecta pa e mancha aki, cu ta consisti grandemente di alga. E dianan aki beach na Palm Beach y vecindario ta cera

### AUTO A DAL MATA PROFESOR DI MIAMI DADE

COCONUT GROVE: Un profesor di Miami Dade Collega a muri despues cu auto a dal e, y sigui core bay. Polis di Miami a identifica e victima como David Hertzog di 85 aña di edad, kende tabata coriendo su bicicleta den Coconut Grove riba Dialuna mainta ora cu un chauffeur a dal e. E tabata rumbo pa duna les di Developmental Mathematics na scol. Nan a transporte pa Jackson Memorial Hospital den condicion critico, pero seis dia despues a fayece di su heridanan. Testigonan a bisa cu e chauffeur, den un Jaguar blauw a hasta baha di su auto, haci un yamada, y despues a core bay. Polis ta enbusca di e chauffeur keto bay, y ta check tur hende cu tin Jaguar blauw e dianan aki.



**Pa chica Pos - Habri tubería y w.c.**  
**Servicio lihe y confiablel.**  
 Experiencia ta manda  
**CICLONE**  
 Septic Tank Service  
 Tel: 564-0607 / 734-0607

**Torres**  
 Chica pos Septic tank  
 Servicio pa Cas, Company, Hotel etc.  
 Tel: 588-7805 Cell: 593-9534

**TA HUUR**  
 Apartment na  
 Schotlandstraat,  
 pa dia, pa siman y pa  
 luna Cel: 594 4945

**PROMOCION**  
  
 Tin tur sorto di  
 arena, piedra,  
 granito. Tambe ta corta mata  
 grandi y chikito. Ta yena  
 fundeshi. Tel: 562-2532

**GRATIS**  
 Auto bieu den cura? Nos ta piki  
 nan y benta nan afo GRATIS.  
 Tambe nos ta piki airco, bateria,  
 wasmachine, stoof, fridaire  
 etc. Yama nos na Tel: 561-4297  
 of 561-5179, Arubiano balente.

**Universal Restaurant**  
 Ta busca un waiter /  
 waitress cu experiencia,  
 cu permiso / passport  
 Hulandes. Tel: 582-3111  
 yama desp. 11:30am

**TA BENDE**  
 Kia Rio 2010,  
 prijs Afl.9.500,-  
 Koyari 30C,  
 Tel: 567-9726

**OPORTUNIDAD  
 PA TRABAO**  
 Ta busca un trahado masculino,  
 edad entre 20 pa 40 aña. Pa un  
 all around helper. Solicita  
 personalmente na Katra N.V.,  
 Bushiri 26-H, Tel: 582-9901.  
 Sin permiso pa traha no solicita.

**Ta Busca**  
 La Sabana Restaurant ta  
 busca mucha muher pa  
 traha den bar. Bon salario  
 Adres: Sabana Grandi 13-C  
 Santa Cruz, Tel: 662-9263

**PA AVISO** [aviso@diario.aw](mailto:aviso@diario.aw)

**BO MESTER DI WASTE BUCKET RESIDENCIAL  
 OF COMERCIAL?**  
  
**Mr. Bucket**  
 594-3757  
[mrbucket@ecotech.aw](mailto:mrbucket@ecotech.aw)  
 20 yrd Big Bucket 15 yrd Junior Bucket 10 yrd Small Bucket

**LUJAN**  
 Septic Services  
**CHICA  
 POS!**  
 Tel: 592-8366 / 588-6877

**Glassco**  
 ■ Glass & mirrors cut  
 to size and shape  
 ■ Polishing, drilling &  
 glass replacement  
 services  
 ■ Fast service  
 Tel. 583-4784  
 Caya Betico Croes 162 B

**D'La Rosa**  
**CHICA POS**  
 Pa servicio di  
 habri tubería,  
 area di hotel tambe.  
**562-2059** Pos Chiquito 25-G  
**585-8534** Aruba

**AIRCO**  
 "SPECIAL" pa servicio di airco  
 inverter solamente Afl.95,- +  
 split unit solamente Afl.85,-  
 SERVICIO LIHER Y GARANTIZA  
 (Techniconan certifica)  
 Cel: 740-7158 / 565-3232

**HOME SWEET HOME  
 REAL ESTATE VBA**  
 Ta bende un cas na  
 Wayaca Residence,  
 3 camber, 2 baño, 2 piso,  
 full cera, Afl 500.000.-  
 Jama Ashna 592 9966

**DT- N.V.**  
 Nos ta drecha Auto,  
 Truck y Hydraulic  
 Heavey Equipment.  
 Jama nos na 594-6669.

**Ta Huur**  
 Un apartment di dos camber  
 cu su baño priva, semi muebla  
 cerca di hotelnan grandi  
 (Marriott) Awa, luz y cable ta  
 inclui. pa mas inf jama  
 Cell: 561-4347 / 741-2728

**Gran Promocion  
 DirecTV**  
 DirecTV Gratis. Solo por 15 dias.  
 Instala ya gratis. Solo paga 100 de  
 programacion y todas los meses 100.  
 La mejor TV Satelital. Comedia,  
 peliculas, novelas, comiquitas etc.  
 Tambien reparamos tu señal. Llama  
 569-8514. Whatsapp: +584245121172

**RUIZ EXCAVATION**  
 Ta anuncia su nomber nobo:  
 F. Ruiz Sand Gravel &  
 Equipment N.V.  
 Nos tin santo pa bloki, pa pleister,  
 graniet, piedra pa basha y decorashon  
 na e mihor prijs.  
 Pa mas info jama  
 588 9995 / 593 9995

**BOBCAT SANTO**  
 Rent Bobcat, tin graniet blauw  
 y normal, demolicion, yena  
 baki, fundeshi, rosa tereno,  
 bende santo y piedra.  
 Mesora!  
 Cel: 592-3424 / 592-1156.

**YOS**  
 Septic Tank Services  
 Chica pos. Habri tubería.  
 Jose Dirksz • (+297) 566-6144  
 Seroe Blanco# 64, Oranjestad, Aruba

**DOG LOVERS 15**  
 Grooming Services N.V.  
 Baño, contra carpata, sarna y  
 purga. (Ta inclui corte di huña,  
 limpieza di ore y kita konopi)  
 Nos ta haci tur sorto di corte.  
 Miembronan cu nan mes ta trece e  
 cacho lo haña e di 6 baño GRATIS.  
 (Mester trece entre 7.30 pa 9.30 am)  
 Tel/Fax: 587-0387 / Cel: 592-9673  
 Shaba 4, Dialuna pa Diasabra  
 8.00 pa 12.00 'or.  
 Corda di jama un dia prome pa haci cita!

**CONSTRUCCION**  
 Ta traha cas, apt, renovacion,  
 pega bloki, tegel, verf dak,  
 electricidad, plumbing, plijster,  
 carpinteria, lanta cura.  
 Nos ta responsabel y bon prijs.  
 Tel: 593-3141 WPP

**BELASTING**  
 Dinamo Consultancy ta  
 yena papel di belasting.  
 Tambe nos ta apela si bo  
 no ta di acuerdo cu bo  
 impuesto. Yama 568-0448

**SERVICIO**  
 Corta mata grandi  
 Corta palma hopi halto  
 y peligroso y hacie limpi.  
 Y ta traha mata cu  
 forma. 592 1277

**SERVICIO HARDINERIA**  
 Chapi, mantencion pa luna  
 of quincena, corta palma  
 grandi of chikito. Hiba  
 sushi dump. Yama nos pa  
 un bon prijs. Cel: 593-8852

**POOL POOL  
 GANGA!**  
 Mantencion. Yama  
 nos anytime. Bon  
 prijs. Cel: 593-8852

**HUURKOOP**  
 Buscando un cas huur te  
 koop pega cu highway, ideal  
 pa pone negoshi y vivienda  
 pabou di brug, prijs entre  
 Afl.280.000,- pa Afl.350.000,-  
 florin. Cu 2 aña huur te koop  
 y e restante den 1 solo  
 pago. Contact: 593-7911

**CLASIFICADO**  
**AWOR  
 TAMBE NA  
 DIARIO  
 ONLINE**

**MONTAS EXCAVATION**  
 Nos ta bende santo  
 di pleister, pega blokki,  
 piedra y granito.  
 Bon prijs.  
 Tin servicio di bobcat.  
 Tel: 567-5282 / 565-8639

**TOP TINT**  
 Tel 582 7192 /  
 Cel 730 3957 Ta tint bentana  
 di auto, cas of oficina.  
 Trabou ta profesional y  
 garantiza. Situa na  
 Tanki leendert 100 E

**BOBCAT & BACKHOE**  
 Rosa tereno,  
 coba fundeshi, pos,  
 jena fundeshi  
 Ta bende Santo y Piedra  
 Jama 593 5050

**CLW REAL ESTATE  
 For Rent  
 TANKI LEENDERT**  
 2 BEDROOMS - 2 BATHROOMS  
 3 Airco (bedrooms/living-room)  
 Price AWG 1,850.00  
 Deposit 1 month  
 Info: CLW Real Estate  
 Tel. 588-3228 / 593-9976  
[www.clwaruba.com](http://www.clwaruba.com)

**Ta Huur**  
 Cunucu Huis grandi di 3  
 camber, sala, zolder  
 grandi, patio grandi Seru  
 Pita 52 prijs Afl.1800,-  
 discutibel, 585-7144

**Ta Huur**  
 Apartment hopi grandi  
 den cunucu di 3  
 camber y sala  
 Afl.800,- p/l 585-7144

**TA CHAPI Y  
 TIRA SUSHI  
 AFO**  
 Cel: 594-5115

**Se Arienda**  
 Una habitacion  
 para caballero en  
 playa.  
 Tel: 565-6577

**Te Huur App.**  
 Te Palmbeach  
 ongemeubileerd!  
 1 Persoon Fl.1000,- p.m.  
 Echtpaar Fl.1100,- p.m.  
 Exclu. electra, inclu Wifi  
 + cable airco.  
 Tel 747-2298

**DIARIO**  


**Jumbo**  
 Septic Tank Service  
 Chica pos - Habri Tubería  
**592.64.76**  
**566.47.96**  
 24/7 SERVICE  
 Montaña 35  
 Tambe nos ta traha pa riba di Brug

**DRD Septic Service**  
 Ta duna servicio di chica pos,  
 tubería, awa pa fundeshi y awa  
 pa muha mata.  
 592-9999  
 594-8400

**ATCO**  
 ARUBA N.V.  
  
 ✓ Land Cleaning  
 ✓ Container Hauling  
 ✓ Demolition  
 ✓ Excavation  
 ✓ Heavy Transport  
 and Lifting  
 ✓ Material Transport  
 in Bulk Sizes  
  
 TEL: ( 297 ) 523 6600  
 FAX: ( 297 ) 582 7108  
[infoatcoaruba@atco.aw](mailto:infoatcoaruba@atco.aw)  
 Find us on Facebook

**QUALITY MOVING**  
 Servicio di verhuizing  
 local y  
 24 ORA TOWING  
 Cel 594 1550 / 594 1826

**SE SOLICITA**  
 Ayudante de cocina y  
 ayudante para limpieza en  
 cocina. Permiso de trabajo  
 es requisito obligatorio.  
 Llamar 560-4761

**Ta Huur**  
 Studio apt. na Ponton  
 Awa y coriente apart  
 Afl.800,-.  
 Cel: 592-4415

**DIARIO**  
**582-6747**



**MENU SPECIAL**  
Diaranzon 3 Oct.

**SHAHAI TAKE AWAY**  
STA CRUZ • Tel: 585-7022

roastbeef cu batata machica, entrecanto ariba grill, y sopi mondongo

**Associated Realtors**  
Ta Bende Un tereno propiedad di 23.000 m2 na Seroe Biento, ideal pa proyecto di cas @ Afl.70,00 p/m2. Jama Mito na 593-6318

**Associated Realtors**  
Ta Bende Un propiedad na Cura Cabai bon pa e.o negoshi di take away, mester di mantencion y pa Afl.138.000,00. Jama Mito na 593-6318.

**Associated Realtors**  
Ta Bende Un tereno erfpacht na Macuarima di 769 m2 y pa Afl.65.000,00. Jama Mito na 593-6318.

**Associated Realtors**  
Ta Bende Cas di dos piso cu 3 camber y 2 baño na Kibaima/Sta. Cruz cu ocean view, tereno propiedad y pa Awg.532.000,00. Jama Mito na 593-6318.

**Dushi Ayaca**  
Di Galiña, carni y porco cu pica of sin pica 6 florin, Special riba pedido mas cu 25. 561-7331 / 594-5188.

**TA BENDE**  
frigidaire grandi f.350,- / wandmeubel palo f.500,- / kashi blanco palo f.100,- / microwave Samsung f.100,- / machine cose Brother f.300,- / spiel grandi decoration f.75,- / DVD radio LG 6 speaker all around f.50,- / DVD player Phillips f.25,- / grill pa paden coriente f.25,- / hero strika f.15,- / 2 hair blower a f.25,- / 1 hair blower f.10,- / 1 hair roller blower f.15,- / 8 skinny jeans a f.35,- pa un, size 36/38 colorman blauw of preto y un blanco ta yega bou rudia. Por yama mi na Tel: 582-4372 y tur cos ta wordo bendi den bon estado, as is where is.

**FERIA DE FRUTAS**  
parking lot Arubus na San Nicolas. Diamars y Diaranzon, di 8am - 8pm. Tel: 566-6295

**KATTALINA**  
Ta solucion na bo problema di amor, bruheria, suerte, union, enfermedad de bruheria, casamiento. Baño di limpieza. Yama 563-3489 / 567-6670

**Ta Huur**  
Un studio apartment pa un persona sin jui tur cos inclui Awa, coriente/cable T.V. Macuarima 105 Santa Cruz Sin diposito fls650,- 746-9482

**SE BUSCA**  
Cocinera con experiencia y ayudante de cocina con permiso y carchi berde. Llamar 742-3120

**TA HUUR**  
Un apartamento na Playa Tel: 741-1304

**TA HUUR**  
Un camber den un cas cerca di Certified pa un persona, muebla, TV, Afl.500,- pa luna. Tel: 560-1644

**REPAIR**  
Dryer, wasmachine, frigidaire, cooler, airco, walk-in cooler, walk-in freezer. Cel: 562-1584 / 745-7084.

**TA HUUR**  
Un cas pa pareha. Mariepampoen # 20, Dakota. Yama despues di 1'or pm. Tel: 560-2541

**APPLIANCES REPAIR**  
Service, ta drecha airco split / inverter, frigidaire, dryer, wasmachine, stoof, forno, microwave etc. Delivery cu garantia. Tel: 565-4234

**Mercado Reparación y Servicio Nos ta drecha**  
Wasmachine, Frigidaire, Cooler, Dryer, Stoof, Forno. Tur tipo di split-unit y window. **ALEX MERCADO !Any Time!** Cel: 567-0580

**Nos Ta Drecha**  
Wasmachine, frigidaire, cooler, dryer, forno, stoof. Tur marca di Split y Inverter windows. Cel: 561-1615.

**TA BENDE**  
Suzuki Jimny '01 std, 4x4, Afl.2500,- / Pickup Nissan '98 std. Tel: 565-2296

**FOR RENT**  
Apt. Mon Plaisir, Awg.700,- excl. pa persona serio. Tel: 563-5744

**Se Necesita**  
Electricista y albañil con papeles. Llamar 564-4502 / 740-6025

**Ta Huur**  
Appartment di un camber, Palm Beach fls1350,- / 1 Cas di 3 camber, 2 baño San Nicolas fls1850,- 563-1449

**ASSOCIATED REALTORS TA BENDE**  
Un cas na Pos Chiquito den bon condicion di 2 kamber y 1 baño, cu ocean view y pa Afl.229.000,00. Yama Mito na 593-6318 pa mas info.

**ASSOCIATED REALTORS TA BENDE**  
Un tereno erfpacht na Babijn di 455 m2 cu view y pa Afl.69.000,00. Jama Mito na 593-6318.

**TA HUUR**  
1 1-bedroom apartment nobo na Ponton, Afl.900,- pa luna. Awa y coriente ta apart. Pa informacion yama 594-0583

**Se Alquila Noord**  
Studio' apartamento Matadera vecindario de Tanki flip. Tiene aire acond, cocina, nevera. Agua, cable y wifi incluidos. Coriente aparte Afl.650,- mensual para 1 persona. Afl.700,- pa 1 pareja 1 mes de deposito. 567-4574 interesados llamar antes de 5:00 pm.

**CHAPI**  
Tur hardin general, corta mata, benta sushi afo. Nos tin bon prijs. Cel: 569-8003

**TA DRECHA**  
Airco, frigidaire, wasmachine y draier. Ta drecha na bo cas mes. Nos ta Arubiano. Pa mas info: 564-8977

**TO RENT**  
Alto Vista 1 bedroom, very well located, semi-furnished Afl.1150,- cable, wifi, gas, rubbish collection included, water and electricity excluded. To call for an appoint. # 745-9765 / 592-3828.

**FOR RENT**  
House at Moko, 2 bedroom, 2 bathroom, living room, kitchen, furnished, 2 airco, Afl.1.900,- p/l. Tel: 630-3207.

Durante ArtFashion dia 4 di October proximo na San Nicolas

# Ronchi de Cuba lo presenta un coleccion especial di su marca SOLOBYRONCHI



ORANJESTAD (AAN): E renombra diseñador Arubano ta presenta un coleccion espectacular durante e evento ArtFashion. E coleccion ta parti di su "retail brand" cu ta SOLOBYRONCHI. Tin entendi cu Ronchi a diseña un coleccion cu ta hiba e nomber "MI TA MIRA". Aki e diseñador a sa di pidi fotografonan Damilice Mansur, Anuar Habibe y David Troeger pa usa algun di nan fotografia pa forma parti di e coleccion. Con esaki lo wordo hasi ta keda un sorpresa pa un y tur mirando cu Ronchi a duna di conoce cu bo mester ta presente dia 4 di October na ArtFashion pa asina mira e colaboracion aki.

"Mi a inspira di imagenan cu mi ta gusta. Logicamente SOLOBYRONCHI ta un brand inspira completamente pa bida na Aruba y esaki ta obvio den e coleccion cu mi lo presenta" ta locual e diseñador a duna di conoce. Na 2019 nos maximo diseñador di moda ta celebra 30 aña den moda y evento. El a duna di conoce cu e inicio di e magno celebracion

ta dia 4 di October na ArtFashion. "Mi a cuminsa cu modelahe y produccion di eventonan cu 18 aña contando ariba e apoyo incondicional di mi Mama. E semper a kere den mi y den mi talento. Cu 21 aña mi a atende International Fine Arts College awor conoci como Miami Institute of Design pa studia diseño di moda" ta locual Ronchi a conta.

Na 1989 el a produci su prome fashion show "Back To Life" y asina a continua cu produccionan y coleccionan te cu awe. "Tempo ta cambia y nos como ser humano ta crece y purba di ta mihor cada dia. Ami no ta competi cu ningun hende sino solamente cu mi mes. Mi ta percura pa mi awe ta mihor cu mi ayera y pa cada dia mi ta un mihor ser human y profesional creativo" Ronchi a bisa.

Art Fashion ta hasi cu cada diseñador ta present un tema social den forma di #speakup. Pa cu esaki Ronchi a selecciona "anti-discrimination" mirando cu esaki ta un topico hopi importante pa e diseñador. E semper a sa di respeta tur hende no obstante nan raza, religion, nivel social of estilo di bida. Ronchi a demonstra esaki durante su trayectoria di 30 aña caminda su agencia KOMA MODELS y su desfilenan semper a percura pa presenta diversidad di modelonan. Na momento cu a puntra e diseñador con e lo trece dilanti su causa durante ArtFashion e unico cos cu e a bisa ta "Nos tur ta sangra cora". E resto e kier mantene un secreto pa e publico dia 4 di October na ArtFashion.

**TA HUUR**  
Apt. full muebla. Tur cos inclui, cable, internet, gas. Pa 1 of 2 persona Afl.750,-. Simon Platstraat # 31 Cura Cabai. Tel: 565-0034 / 562-1423

**ARUBA'S # ONE Fleamarket**  
**ROCOO PLAZA rd 4A**  
**Diadomingo 7 oktober**  
**Start 9 am BIG SALE**  
**Antiques&OUTLET**  
**Open Mon-Frid 9-4 pm**  
**Dia di mercado 9-1 So**  
Jama info : Ph. 741-5640  
Wholesaler BubblePlastic



## GRUPO DI ORACION Carismatico "SHALOM"

Cu e Amor di Cristo Hesus, ta invita e Pueblo di Tanki Leendert y Aruba henter y tur nacion, cordialmente pa asisti. na un anochi di:

"ALABANZA Y ADORACION"  
Na: MISA SAN HUAN PABLO II  
(Tanki Leendert)

Bin buska bo gozo den  
"E Palabra di Dios"

DIA: Diaranson 3 di October 2018  
ORA: 7:30 PM - 9:30 PM  
Orador: Sr. Vito Geerman  
Nos ta cuminsa cu e Santo Rosario.  
Hesus ta warda Bo sin falta

Mi ta halsa mi bista na serunan,  
diunda mi judansa lo bini?  
Mi judansa ta bini di Señor  
cu a traha cielo y tera.  
Salmo 121:1.



## Oracion pa awe:

Señor duna nos un curazon mansu y humilde manera bo curazon.



Specialista den seguro di entierro

Presenta pa:  
(297) 582-4427  
info@onderlingehulp.com



"Señor ta mi wardador,  
mi n'tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde,  
E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
pa mi bolbe hanja forsa.  
Salmo 23:1,2,3.

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:

## Gregorio Dania

Cariñosamente conoci como: "Alfonso"  
\*02-08-1932 †3-09-2018

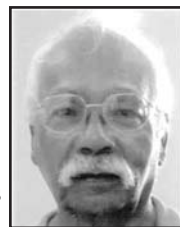
Acto di entierro ta tuma lugar Diabierna 05 October 2018 pa 11or di mainta na Ad Patres Funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas. Nos defunto stima lo ta reposa for di 9or di mainta na Ad Patres Funeral Home.

Enbes di flor of krans lo tin un donation box disponibel pa hasi un donashon na Wit Gele Kruis. Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido. Condolencia por wordomanda riba nos website: adpatresnv@hotmail.com



AD PATRES  
funeral home

Van Rensselaerstraat 2  
5842299/7372299  
adpatres@qualityservice.com  
Family owned and operated



Ta anuncia fayecimento di

## Sra. Regina C. Fingal-Bareño

Ruman di nos tesorero y tanta di nos secretario

Un orofundo condolencia na henter e famia

Cu sra. Regina sosega na paz.

Invitacion pa recorda e prome aña di fayecimiento di nos Casa, Mama, wela, rumen, tanta stima,



## Loreta 'Jeta' Dirksz

Diaranson 3 oktober 2018  
Misa St. Anna Noord  
6.30pm

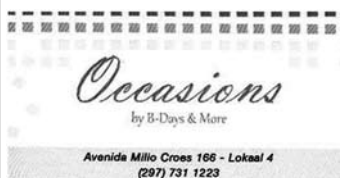
No yora mas:

Lagrimanan ta seca, flornan ta marchita, no yora mas pami, mi a uni cu Dios y mi ta spera riba boso yegada. Mi a muri pero mi amor cumi a brinda cada un di boso no mester muri. Mi lo sigui stima boso for di shelo manera cumi a haci riba tera. Reza pami alma sigui haya sosiego eterno.

Pa avisonan di morto  
morto@diario.aw



Cumana # 76 & # 44  
Oranjestad, Aruba  
T.: (297) 588-6699  
E.: info@aurorafuneralaruba.com



Cu profundo tristesa na nos curazon nos a participa fayecimento di:

## sra. Regina C. Fingal-Bareño

Na bida mama di Ricky Fingal, wela di Ricky (Papucho) Fingal y suegra di Lisette Tromp

Demas famia Madeleine Kock y staff y personal ta extende nan mas sincero condolencia na famia.

## Homber deteni na Kooyman pa cranchi horta

ORANJESTAD (AAN): -- Presencia di polis a wordo solicita diasabra merdia na "Kooyman Mega Store" situa na Avenida Watty Vos na unda guardianan di seguridad a atrapa un persona cu a comete ladronia. Na yegada patruya a papia cu asistent Store Manager, cu ta e persona di inicial B cu a declara cu un homber a kita un cranchi di wasmashin sin paga. E homber a hinca e cranchi den su saco pa tras di carson cu intenciona pa bay na cahera pa paga algun articulo. Despues e homber a cana bay pafo direccion parkinglot. E guardia di Kooyman a bay tras di e homber sospechoso y a puntre si e por bin back y a puntre kico e tin den su saco di carson. Tambe e guardia a puntra e homber si e por mira e recibo, Y aki e guardia constata cu e cranchi den saco carson di e sospechoso no ta paga. E guardia a hiba e homber sospechoso na su oficina y a bise kico el a comete. A yama polis pa hasi denuncia y a entregu'e na patruya. R. naci na Aruba 1 di juni 1975 biba na Aruba a wordo bisa su derechonan y a transport'e pa warda y a present'e dilanti fiscal auxiliar y e ta entrega na recherche.

## Mas o menos 10 meter di tubo di coper horta

ORANJESTAD (AAN): Diadomingo ultimo Central di polis a dirigi patruya Santa Cruz na Hooiberg relaciona cu ladronia. Na yegada polis a tende e señora inicial P y e ta declara cu diasabra 29 September 2018 anochi pa 22:30 denunciante P y su mama a sali y tur cost a intacto y na ordo laga atras.

Riba e mesun dia nan a bolbe na e direccion y a constata cu e tubo di coper di awa desde e meter te na e cas a wordo horta.

E persona encarga cu e cas a wordo poni na altura di e ladronia. Na warda e señora O.S. a presenta y el a bisa cu e ta e persona cu e ta tene yabi di e cas. E ta declara cu por lo menos 10 meter di tubo coper a wordo horta di e cas encuestacion.

Diario tel: 582-6747  
Fax: 5828551

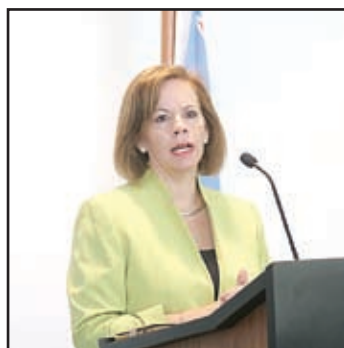


Gobierno a cera alianza cu Columbia University:

# Dos grupo di estudiante lo bin Aruba basa nan tesis final riba nos Freezone y E-Government

ORANJESTAD (AAN) – “Innovacion, manera nos a splica den mas di un ocasion, ta e solucion pa tur cos”. Asina Prome Minister sra. mr. Evelyn Wever-Croes a expresa den conferencia di prensa di gobierno, Dialuna, ora el a elabora riba e tema di Innovacion manera a wordo trata durante e Asamblea General di Nacionnan Uni.

Innovacion no ta solamente e computer, telefon, of otro sorto di tecnologia mas moderno. Innovacion ta haci e cosnan di otro forma, na maneranan nobo, y tin biaha den cosnan mas chikito. Den esaki e mandatario a duna di conoce cu gobierno di Aruba a cera un alianza hopi importante riba tereno di innovacion, cu Universidad di Columbia na New



York, cu ta un di e top universidadnan na Merca.

E alianza aki ta bay yuda gobierno di Aruba cu dos aspecto:

1. E ta bay asigna un grupo di estudiante cu ta finalizando nan estudionan Master, pa realiza un proyecto pa nan tesis. E tesis aki nan ta bay haci riba e freezone di Aruba. Nan ta bay haci un investigacion tocante con e freezone ta opera, di con e no ta exitoso, y con por haci exitoso.

2. E otro investigacion ta tocante E-Government. Esaki ta e meta cu gobierno tin pa haci e procesonan di gobi-

erno mas digitaliza posible, pasobra e mester bira mas eficiente y transparente.

Esey kiermen cu, na lugar di para den rij largo pa haci un tramite den departamentonan di gobierno, lo por haci online. Pa esnan cu tin e sistema online so e posibilidad di para den rij ta keda. Pero mas y mas hende cu kier uza online por haci esaki via computer.

E mandatario a menciona por ehemplo, asuntonan di permiso, formulario di belasting, papel di 5 florin di censo, cu mester para den rij pa pidi pa despues hibe otro departamento di gobierno.

Esaki ta servicionan cu mester por wordo aplica via online y pa online mes bay na e otro departamentonan cu meter di dje, asina e ciudadano ta scapa poco tempo, Prome Minister a subraya.

El a agrega cu e meta no ta pa tur cos bira computariza y complica, pero pa ta mas eficiente y transparente.

Ora di entrega un peticion pa permiso e persona por duna siguimento na unda e permiso ta, den cual departamento. Asina tambe ta bay evita corrupcion den e aparato gubernamental. Ocho estudiante cu ta cabando nan Master ta bay haci e investigacion aki di E-Government y con Aruba por beneficia di dje mas lihe posible.

“Mas bunita di tur cos ta cu e dos proyectonan aki ta completamente gratis, pasobra nos a cera un alianza cu Columbia University.

Normalmente bo ta paga companianan pa yuda bo cu investigacionnan asina, y cada un ta costa bo sigur 200 mil dollar. Aworaki nos ta haye completamente gratis.

Un punto hopi importante pa mi ta cu, cu esaki nos ta habri e porta pa Columbia University, un di e tres top universidadnan di Merca, cu por trece mas oportunidad pa nos studiantenan”, e dignatario a conclui.

Franklin Herts:

## Si Endy Croes bisa cu esaki ta corrupcion, kere, e conoce e formula

ORANJESTAD (AAN): E ciudadano Franklin Herts kende ta miembro di AVP, a reacciona riba Parlamentario Endy Croes di MEP.

(1) Corto y raspa...

Ora un Director wordo retira inhumadamente, e lo entama un caso hudicial contra su hefe. Si e gana e caso, e lo exigi y ricibi un suma di 400.000 of 500.000 Florin pa daño y perhuicio.

Endy Croes no a haya placa, sinembargo el a wordo deprivada di su libertad pa djis 10 dia so, un prek...

(2) Endy no a ‘codicia’ e placa, pero...

E pregunta cu hopi hende ta hacimi ta, cu si Endy no a ‘grabbel’ den e bari di placa, unda e placa aki a bay anto... Hecho ta cu tabatin placa y e placa aki a simplemente transforma den un ‘nubia di huma’.

(3) Contenido di e vonnis...

Hues no a declara cu abo lo no a ‘codicia’ (=un deseo

ferviente y goloz pa haya algo cu no ta di bo) e biyetenan, pero sinembargo el a verwijs, referi, basa su sentencia riba e ‘slordig opgemaakt rapport’ di parti di e Oficina di Accountant Ernst & Young.

(4) Endy ami cu bo...

Endy, bo ‘supuesto’ in-

ocencia nunca a wordo ratifica (=confirma), al contrario el a wordo seriamente cuestiona.

Endy, awor bo mag di sigui ‘zwaai’ cu bo documentonan den prensa. Berdad ta crea amistad y e ta trece claridad unda cu tabatin maldad.

## Diahuebs lo celebra e di 20 año di milagro na Koyari

ORANJESTAD (AAN): Grupo di oracion Católico The Voice of Jesus ta bay celebra diahuebs awor dia 4 di Oktober 2018 e di 20 año di Milager di aparicion di Hesus nos Amigo y Salvador y di La Birgen di Gracia di Aruba na Koyari, tera bendicioná. Tambe lo duna honor na San Francisco di Assis y na Divino Ninjo Hesus.

E programa lo cuminsa pa 7.00 di anochi cu can-

tonan di Koor y lo bay tin diferente cantantenan local y tambe for di exterior cu cancionnan dedica na Hesus y Mama Maria. E lo bay ta un anochi hopi special cu presencia di Vidente Valerie Perez.

Tur hende ta cordialmente invita pa bin celebra cu nos e anochi tan grandi aki na Koyari.

Adres: Koyari 13-B. Bini uno, bini tur. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

**Royal Aurora**  
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44  
Oranjestad, Aruba  
T.: (297) 588-6699  
E.: info@aurorafuneralaruba.com

Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.  
Cado Wever.

Nos ta anuncia cu a fayece cristianamente

**Crispiano Crisanto Tromp**

Mihor conoci como: “Senny”

\*06-11-1933 - †02-10-2018

Ex- Douanero



Acto di entierro ta wordo anuncia despues.

**Royal Aurora**  
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44  
Oranjestad, Aruba  
T.: (297) 588-6699  
E.: info@aurorafuneralaruba.com

Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.  
Cado Wever.

“Bou di alanan di Dios mi ta sigur”

Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di

Dios Omnipotente, bisa Señor:

“Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa”

Salmo 91:1-2

Cu inmenso tristesa pero conforme cu Dios su voluntad nos ta participa fayecimiento di:



**Sra. Vda. Eduviga Maduro-Willems**

Mihor conoci como “Bea” of “Bia”

\*17-10-1933 - †01-10-2018

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



# Club Kibrahacha 60+ a celebra e Dia Internacional di Adulto Mayor



ORANJESTAD (AAN): Club Kibrahacha 60+ a wordo funda den año 1983 como un iniciativa di Rotary Club of Aruba, "Fundacion Centro pa Nos Grandinan". E obhetivo principal di Club Kibrahacha 60+ ta pa establece y crea un centro cu actividadnan continuo pa nos grandinan. Tambe ta promove un manera independiente di biba den sociedad. Tur esaki nos ta logra cu e apoyo di voluntarionan y empleadonan cualifica.

Dia 1 di October ta wordo celebra mundialmente como e dia Internacional di Adulto Mayor. E obhetivo di e tratado international di Nacion Uni ta pa concientisa y garantisa e independen-

cia, pa stimula e participacion, accesibilidad y tambe promove un bon calidad di cuido pa e Adulto Mayor. E meta final ta pa logra cu e dignidad di tur Adulto Mayor keda garantisa mundialmente.

Embehecimento na Aruba no ta diferente cu otro parti nan di mundo. Na Aruba actualmente tin alrededor di 20.000 persona Adulto Mayor. Esaki ta 18 porciento di e poblacion na Aruba. Na año 2023 e pronostico ta muestra cu e grupo aki lo sigui crece y lo bira 19.5 porciento di nos poblacion.

Club Kibrahacha, como centro di actividad pa Adulto Mayor, ta sigui enfoca ariba e grupo aki den nos

comunidad pa asina nan sigui participa den nos comunidad. Nos kier promove y garantisa e independencia di tur Adulto mayor na Aruba.

Un iniciativa di e website nobo di Club Kibrahacha 60+ ta saca tur luna un miembro y voluntario di luna. Den e oportunidad aki, nos ta felicita señora Ludwina Boekhoudt cu ta Miembro di Luna pa October 2018 y tambe señor Robert Clement kende ta Voluntario di Luna pa October 2018.

Prome presidente di Club Kibrahacha 60+ tabata señor Erick d'Arnault, kende a felicita Club Kibrahacha 60+ pa nan progreso y iniciativanan pa tur adulto mayor na Aruba. Tambe e

## THE CINEA

www.thecinema.aw

Valid October 3

\*matinee: EVERYDAY | late show: FRI & SAT

### AT RENAISSANCE MARKETPLACE

|                                            |       |       |            |           |
|--------------------------------------------|-------|-------|------------|-----------|
| <b>VENOM</b>                               |       |       |            |           |
| Late Show Premiere:                        | 11:55 |       |            | NEW PG-13 |
| <b>VENOM 3D</b>                            |       |       |            |           |
| Late Show Premiere:                        | 11:50 |       |            | NEW PG-13 |
| <b>SMALLFOOT</b>                           |       |       |            |           |
| daily:                                     | 12:00 | 2:00  | 3:00       | 4:00      |
|                                            |       |       |            | NEW PG    |
| <b>SMALLFOOT 3D</b>                        |       |       |            |           |
| daily:                                     | 3:30  |       |            | NEW PG    |
| <b>NIGHT SCHOOL</b>                        |       |       |            |           |
| daily:                                     | 1:00  | 5:00  | 7:30       | 10:00     |
|                                            |       |       |            | NEW PG-13 |
| <b>POPE FRANCIS A MAN OF HIS WORD</b>      |       |       |            |           |
| daily:                                     | 12:30 | 4:45  | 7:00       | NEW PG    |
| <b>THE PREDATOR</b>                        |       |       |            |           |
| daily:                                     | 6:30  | 8:45  |            | R         |
| <b>THE HOUSE WITH A CLOCK IN ITS WALLS</b> |       |       |            |           |
| daily:                                     | 12:15 | 2:30  | 4:15       | PG        |
| <b>FINAL SCORE</b>                         |       |       |            |           |
| daily:                                     | 8:00  |       |            | R         |
| <b>PEPPERMINT</b>                          |       |       |            |           |
| daily:                                     | 6:00  | 9:15  |            | R         |
| <b>REPRISAL</b>                            |       |       |            |           |
| daily:                                     | 7:45  | 9:45  |            | R         |
| <b>THE NUN</b>                             |       |       |            |           |
| daily:                                     | 8:15  | 10:30 |            | R         |
| <b>CRAZY RICH ASIANS</b>                   |       |       |            |           |
| daily:                                     | 5:15  |       |            | PG-13     |
| <b>CHRISTOPHER ROBIN</b>                   |       |       |            |           |
| daily:                                     | 2:45  | 5:40  |            | PG        |
| <b>A SIMPLE FAVOR</b>                      |       |       |            |           |
| daily:                                     | 1:30  |       | late show: | PG-13     |
| <b>SEARCHING</b>                           |       |       |            |           |
| daily:                                     | 12:45 |       | late show: | PG-13     |

## » VENOM PREMIERES « TONIGHT AT MIDNIGHT

### LATEST RELEASES



Afl. 7,50 MOVIES - Wednesdays at The Cinema



la expresa di ta hopi orguyo di e organizacion y a felicitanan cu e website nobo.

Director di Club Kibrahacha 60+, señor Jeffrey Matos ta hopi contento y gradicido na su staff y voluntarionan pa hasi posibel e bon servicio y exito di e club pa nos grandinan. Tambe ta felicita tur adulto

mayor na Aruba y ta invita nan pasa Club Kibrahacha 60+ pa asina disfruta di e actividadnan diario cu nan ta ofrece. Club Kibrahacha 60+ ta gradici Aruba Rotary Club, ASTEC, Promotional Merchandise Aruba y Sketch cu a contribui na e website nobo di Club Kibrahacha 60+.



# Torneo di Reino 2019 a cuminza ayera cu ceremonia



ORANJESTAD(AAN)--Torneo di Reino 2019 a cuminsa ayera di october cu Ceremonia di apertura na Compleho Deportivo Frans Figaroa pa 4or di atardi. E prome wega di futbol tabata entre Hulanda 1 y Aruba 1. Despues di partido a continua celebracion di apertura cu Popcorn Dancer y cu animacion di Rocco Franken, Wichi y Ty, kende porcierto ta cantantenan di e cancion di Torneo di Reino.

Ta di menciona cu for di ayera di october te cu 5 di october lo tin weganan di futbol y baseball den Compleho Deportivo Frans Figaroa y Compleho Deportivo Crismo Angela y Nadi Croes for di 9or di mainta te atardi. Pa schedule di dia por subi riba Sportszone Aruba su Facebook page y keda bon informa.

Diabierna 5 di october, pa 1'or di merdia lo tuma luga e wega final y tambe otorgamento di premionan cu lo tuma luga na Compleho Deportivo Frans Figaroa pa 4'or di atardi.

Stichting Laureus, hunto cu 'Alleen jij bepaalt wie je bent' ta haci un invitacion na pueblo di Aruba pa bin presencia e apertura, weganan y clausura. Alabes ta pidi apoyo di nos comunidad pa presencia e weganan y hunto brinda un sosten na un manera participativo y demostra solidaridad pa cu desaroyo sano di nos hobennan cu ta futuro di nos pais y tur otro paisnan den Reino Hulandes.





# Ashley<sup>®</sup>

## FURNITURE



Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB. Credit Pijts ta basa riba credito di 24 luna despues di 10% downpayment. \* Tanten cu tin den stock.

**STARTING AT**  
**AFL. 125,-**  
**PER MONTH**

**EXCLUSIVELY AVAILABLE AT**  **HAGEMYER**

AVENIDO MILIO J. CROES 114 . TEL. 521-1180 . FAX. 583-1508  
 ORARIO: 9AM-6PM DIALUNA PA DIASABRA . INFO@HAGEMYERARUBA.COM



HAGEMYER ARUBA